



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

08-03-2006

Après-midi

woensdag

08-03-2006

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Prestation de serment de M. Georges Lenssen	1	Eedaflegging van de heer Georges Lenssen	1
Admission, vérification des pouvoirs et prestation de serment de M. Jacques Germeaux	2	Toelating, onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van de heer Jacques Germeaux	2
Renvoi en commission	3	Verzending naar commissie	3
Ordre du jour	3	Agenda	3
PROJETS ET PROPOSITIONS	3	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	3
Proposition de loi modifiant l'article 505 du Code pénal et l'article 35 du Code d'instruction criminelle à propos de la confiscation applicable en cas de recèlement (1603/1-3)	3	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 505 van het Strafwetboek en van artikel 35 van het Wetboek van strafvordering in verband met de in geval van heling toepasselijke verbeurdverklaring (1603/1-3)	3
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: André Perpète</i>	3	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: André Perpète</i>	3
<i>Discussion des articles</i>	4	<i>Bespreking van de artikelen</i>	4
Projet de loi relatif à l'analyse de la menace (2032/1-8)	4	Wetsontwerp betreffende de analyse van de dreiging (2032/1-8)	4
- Proposition de résolution relative à la lutte contre le terrorisme (1462/1-2)	4	- Voorstel van resolutie betreffende de terrorismebestrijding (1462/1-2)	4
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Martine Taelman, Corinne De Permentier, Tony Van Parys, Melchior Wathelet, président du groupe cdH, Bert Schoofs, Jean-Claude Maene, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, Willy Corts, Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Bart Laeremans, Alfons Borginon, président du groupe VLD</i>	4	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Martine Taelman, Corinne De Permentier, Tony Van Parys, Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie, Bert Schoofs, Jean-Claude Maene, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, François-Xavier de Donnea, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Willy Corts, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Bart Laeremans, Alfons Borginon, voorzitter van de VLD-fractie</i>	4
<i>Discussion des articles</i>	26	<i>Bespreking van de artikelen</i>	26
Projet de loi spéciale adaptant diverses dispositions à la nouvelle dénomination du Parlement wallon, du Parlement de la Communauté française, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Parlement flamand et du Parlement de la Communauté germanophone (2251/1-2)	27	Ontwerp van bijzondere wet tot aanpassing van diverse bepalingen aan de nieuwe benaming van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (2251/1-2)	27
- Projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la nouvelle dénomination des assemblées législatives des Communautés et des Régions	27	- Wetsontwerp tot aanpassing van diverse wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet aan de nieuwe benaming van de wetgevende vergaderingen van	27

(2252/1-2)		de Gemeenschappen en de Gewesten (2252/1-2)	
- Projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la nouvelle dénomination des assemblées législatives des Communautés et des Régions (2253/1-2)	27	- Wetsontwerp tot aanpassing van diverse wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet aan de nieuwe benaming van de wetgevende vergaderingen van de Gemeenschappen en de Gewesten (2253/1-2)	27
<i>Discussion générale</i>	27	<i>Algemene bespreking</i>	27
<i>Orateurs: Alfons Borginon, rapporteur</i>		<i>Sprekers: Alfons Borginon, rapporteur</i>	
<i>Discussion des articles</i>	27	<i>Bespreking van de artikelen</i>	27
Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (2125/1-4)	28	Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (2125/1-4)	28
<i>Discussion générale</i>	28	<i>Algemene bespreking</i>	28
<i>Orateurs: Colette Burgeon, Dominique Tilmans</i>		<i>Sprekers: Colette Burgeon, Dominique Tilmans</i>	
<i>Discussion des articles</i>	30	<i>Bespreking van de artikelen</i>	30
Proposition de loi complétant l'article 4 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de garantir la qualité des produits vendus en pharmacie (264/1-4)	31	Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen teneinde de kwaliteit van de in de apotheken verkochte producten te waarborgen (264/1-4)	31
<i>Discussion générale</i>	31	<i>Algemene bespreking</i>	31
<i>Orateurs: Colette Burgeon</i>		<i>Sprekers: Colette Burgeon</i>	
<i>Discussion des articles</i>	31	<i>Bespreking van de artikelen</i>	31
Projet de loi portant révision de la législation pharmaceutique (2189/1-4)	31	Wetsontwerp houdende herziening van de farmaceutische wetgeving (2189/1-4)	31
<i>Discussion générale</i>	32	<i>Algemene bespreking</i>	32
<i>Orateurs: Hilde Dierickx, Benoît Drèze, Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>		<i>Sprekers: Hilde Dierickx, Benoît Drèze, Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	
<i>Discussion des articles</i>	36	<i>Bespreking van de artikelen</i>	36
Projet de loi relatif à l'application aux Belges de certaines dispositions du Traité de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle sur le droit d'auteur (WCT), adopté à Genève le 20 décembre 1996, et du Traité de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle sur les interprétations et exécutions et les phonogrammes (WPPT), adopté à Genève le 20 décembre 1996 (2158/1-3)	36	Wetsontwerp betreffende de toepassing op de Belgen van zekere bepalingen van het Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake auteursrecht (WCT), gedaan te Genève op 20 december 1996, en van het Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake uitvoeringen en fonogrammen (WPPT), gedaan te Genève op 20 december 1996 (2158/1-3)	36
<i>Discussion générale</i>	36	<i>Algemene bespreking</i>	36
<i>Discussion des articles</i>	37	<i>Bespreking van de artikelen</i>	37

Projet de loi relatif à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers (2213/1-3)	37	Wetsontwerp betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten (2213/1-3)	37
- Proposition de loi relative à l'intermédiation bancaire et à la distribution d'instruments financiers (760/1-2)	37	- Wetsvoorstel betreffende de bemiddeling in bankzaken en de distributie van financiële instrumenten (760/1-2)	37
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Luk Van Biesen, rapporteur, Bart Tommelein</i>	37	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Luk Van Biesen, rapporteur, Bart Tommelein</i>	37
<i>Discussion des articles</i>	38	<i>Bespreking van de artikelen</i>	38
Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements, de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales (2240/1-3)	39	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen (2240/1-3)	39
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Bart Tommelein</i>	39	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Bart Tommelein</i>	39
<i>Discussion des articles</i>	39	<i>Bespreking van de artikelen</i>	39

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 08 MARS 2006

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 08 MAART 2006

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 16 par M. Herman De Croo, président.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

En mission à l'étranger: Jean-Pol Henry
Empêché : Pierre Lano

Gouvernement fédéral
Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité : à l'étranger

01 Prestation de serment de M. Georges Lenssen

M. Karel Pinxten, représentant de la circonscription électorale du Limbourg, est démissionnaire en date du 28 février 2006.

Le suppléant appelé à le remplacer est M. Georges Lenssen.

Le 14 juillet 2003, ce dernier avait été admis à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur.

Il n'y a, dès lors, plus lieu de procéder à la vérification des pouvoirs de M. Georges Lenssen en qualité de membre de la Chambre et nous pouvons passer aussitôt à son admission comme membre effectif de la Chambre des représentants.

Je proclame M. Georges Lenssen membre de la Chambre des représentants.

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Met zending buitenslands: Jean-Pol Henry
Verhinderd: Pierre Lano

Federale regering
Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit: buitenslands

01 Eedaflegging van de heer Georges Lenssen

De heer Karel Pinxten, vertegenwoordiger voor de kieskring Limburg, is ontslagnemend met ingang van 28 februari 2006.

De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer Georges Lenssen.

Op 14 juli 2003 werd hij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.

Er dient dus niet meer te worden overgegaan tot onderzoek der geloofsbrieven van de heer Georges Lenssen in de hoedanigheid van lid van de Kamer. Wij kunnen onmiddellijk overgaan tot zijn toelating als effectief lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers

Ik roep de heer Georges Lenssen tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beachten".

Je prie M. Georges Lenssen de prêter le serment constitutionnel.

M. Georges Lenssen prête le serment constitutionnel en néerlandais (Applaudissements sur tous les bancs).

M. Georges Lenssen fera partie du groupe linguistique néerlandais.

02 Admission, vérification des pouvoirs et prestation de serment de M. Jacques Germeaux
Le président :

Nous devons procéder à l'admission et à la prestation de serment du suppléant appelé à siéger en remplacement de M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, en application de l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives.

Le suppléant appelé à le remplacer est M. Jacques Germeaux, premier suppléant de la circonscription électorale du Limbourg.

L'élection de ce dernier, comme membre suppléant de la Chambre, a été validée au cours de la séance du 5 juin 2003. Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a qu'un caractère de pure formalité.

Je vous propose donc de passer aussitôt à l'admission de M. Jacques Germeaux comme membre de la Chambre en remplacement de M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et pendant la durée des fonctions de celui-ci, sans renvoi à une commission de vérification des pouvoirs.

Pas d'observation? (*Non*)

Je proclame M. Jacques Germeaux membre de la Chambre des représentants.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beachten".

Ik verzoek de heer Georges Lenssen de grondwettelijke eed af te leggen.

De heer Georges Lenssen legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands. (Applaus)

De heer Georges Lenssen zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

02 Toelating, onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van de heer Jacques Germeaux

Wij moeten overgaan tot de toelating en eedaflegging van de opvolger die in aanmerking komt om de heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, te vervangen overeenkomstig artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers.

De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer Jacques Germeaux, eerste opvolger voor de kieskring Limburg.

Zijn verkiezing tot opvolger werd in de vergadering van 5 juni 2003 goedgekeurd. Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het om een loutere formaliteit.

Ik stel u dan ook voor de heer Jacques Germeaux onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer ter vervanging van de heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, en zolang het ambt van deze duurt, zonder dat tot verzending naar een commissie tot onderzoek der geloofsbrieven wordt besloten.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Ik roep de heer Jacques Germeaux tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik

d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beachten".

Je prie M. Jacques Germeaux de prêter le serment constitutionnel.

M. Jacques Germeaux prête le serment constitutionnel en néerlandais (Applaudissements sur tous les bancs).

Le **président**: M. Jacques Germeaux fera partie du groupe linguistique néerlandais.

03 Renvoi en commission

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose de renvoyer le projet de loi relatif aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (n°s 2237/1 à 4) en commission des Finances et du Budget.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

04 Ordre du jour

Je vous propose également d'ajouter à l'ordre du jour de demain après-midi, les votes nominatifs sur les motions déposées en conclusion des interpellations de MM. Tony Van Parys, Bart Laeremans et Melchior Wathelet sur "la disparition de Fehriye Erdal" (n°s 810, 811 et 812).

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Projets et propositions

05 Proposition de loi modifiant l'article 505 du Code pénal et l'article 35 du Code d'instruction criminelle à propos de la confiscation applicable en cas de recèlement (1603/1-3)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

05.01 André Perpète, rapporteur : Je renvoie à mon rapport écrit.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beachten".

Ik verzoek de heer Jacques Germeaux de grondwettelijke eed af te leggen.

De heer Jacques Germeaux legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

De **voorzitter**: De heer Jacques Germeaux zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep.

03 Verzending naar commissie

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters stel ik u voor het wetsontwerp betreffende overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten (nrs 2237/1 tot 4) terug te zenden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting.

Geen bezwaar ? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

04 Agenda

Ik stel u eveneens voor de naamstemmingen over de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van de heren Tony Van Parys, Bart Laeremans en Melchior Wathelet over "de verdwijning van Fehriye Erdal" (nrs 810, 811 en 812) morgennamiddag te houden.

Geen bezwaar ? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Ontwerpen en voorstellen

05 Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 505 van het Strafwetboek en van artikel 35 van het Wetboek van strafvordering in verband met de in geval van heling toepasselijke verbeurdverklaring (1603/1-3)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

05.01 André Perpète, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1603/3)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

06 **Projet de loi relatif à l'analyse de la menace (2032/1-8)**

- Proposition de résolution relative à la lutte contre le terrorisme (1462/1-2)

Proposition de résolution déposée par MM. Bacquelaine et de Donnea et Mmes Lejeune et De Permentier.

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Le **président** : Mme la ministre a été appelée. Techniquement, je peux déjà donner la parole aux rapporteurs. Madame Taelman, comptez-vous faire rapport ?

06.01 Martine Taelman (VLD), rapporteuse : Mme De Permentier fera rapport, mais elle n'est pas encore présente.

Le **président** : Je fais appeler Mme De Permentier.

La séance est suspendue à 14 h 26.

Elle est reprise à 14 h 31.

06.02 Corinne De Permentier, rapporteuse : Je ne rendrai compte que des points essentiels abordés en commission. Pour des informations plus détaillées, je vous invite à consulter le rapport écrit.

Pour appréhender la menace terroriste, il est nécessaire de permettre aux services de sécurité traditionnels de conjuguer leurs efforts de récolte et d'analyse d'informations. Il est en outre indispensable d'élargir le spectre des informations recueillies afin de réaliser des analyses plus fines

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1603/3)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

06 **Wetsontwerp betreffende de analyse van de dreiging (2032/1-8)**

- Voorstel van resolutie betreffende de terrorismebestrijding (1462/1-2)

Voorstel van resolutie ingediend door de heren Bacquelaine en de Donnea en de dames Lejeune en De Permentier.

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter**: Mevrouw de minister is opgeroepen. Technisch gezien kan ik de rapporteurs reeds het woord verlenen. Mevrouw Taelman, bent u zinnens verslag uit te brengen?

06.01 Martine Taelman, rapporteur: Mevrouw De Permentier zal verslag uitbrengen, maar zij is nog niet aanwezig.

De **voorzitter**: Ik laat mevrouw De Permentier oproepen.

De vergadering wordt geschorst om 14.26 uur.

De vergadering wordt hervat om 14.31 uur.

06.02 Corinne De Permentier, verslaggever: Ik zal me beperken tot de voornaamste punten die in de commissie behandeld werden. Voor een meer gedetailleerde toelichting verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

Om de terroristische dreiging aan te pakken moeten de traditionele veiligheidsdiensten de mogelijkheid hebben hun inspanningen te bundelen inzake het verzamelen van informatie en het analyseren ervan.

Het is bovendien onontbeerlijk dat men het

permettant de prendre des mesures préventives et répressives plus ciblées.

Des services publics autres que les services de sécurité disposent d'informations pertinentes et il importait donc de pouvoir les impliquer dans la lutte contre le terrorisme. C'est pourquoi le gouvernement a décidé de renforcer le « Groupe Interforces Antiterroriste » (GIA) en lui adjoignant, via la création d'un nouvel organe, l'apport d'autres services publics.

Dans un premier temps, cet « Organe de Coordination pour l'Analyse de la Menace » (OCAM) se concentrera sur les menaces terroristes et extrémistes, mais le Roi pourra, sur proposition du comité ministériel du Renseignement et de la Sécurité, étendre son champ d'action à d'autres types de menaces. Sur ce point, M. Cortois a regretté que le Parlement n'ait pas voix au chapitre.

Les services partenaire de l'OCAM auront l'obligation de fournir à ce dernier les renseignements pertinents dont ils disposent. Ils soumettront donc les informations à une première analyse afin d'apprécier si un renseignement doit être transmis. Le projet de loi prévoit des sanctions pénales pour les fonctionnaires qui retiendraient sciemment des informations.

Sur ce point, M. Van Parys et M^{me} Schryvers signalent que l'obligation de ne communiquer à l'OCAM que les « renseignements pertinents », une notion floue, permet aux services d'appui d'échapper à l'obligation d'échange d'informations. L'OCAM pourrait apprécier lui-même la pertinence des données, les services d'appui étant alors tenus de lui transmettre les informations susceptibles d'être pertinentes. Un tel système permettrait également d'éviter que l'OCAM soit submergé d'informations.

M. Van Parys et M^{me} Schryvers soulignent par ailleurs le risque que les services de renseignement étrangers ne fassent plus parvenir d'informations à la Sûreté de l'État et au Service général du Renseignement et de la Sécurité des forces armées en raison de l'obligation de communication des données à l'OCAM. En effet, les services de renseignement étrangers pourraient estimer qu'il y a violation de la règle du tiers service, le mécanisme prévu dans le projet de loi pour parer à ce risque offrant une garantie qui pourrait être jugée insatisfaisante. Un problème

spectrum van de verzamelde informatie verruimt, teneinde de dreiging zo nauwkeurig mogelijk te kunnen analyseren en zodoende gerichter te bepalen welke preventieve en repressieve maatregelen getroffen kunnen worden.

Andere openbare diensten dan die welke instaan voor de veiligheid, beschikken over relevante informatie en het was dus belangrijk dat die diensten betrokken kunnen worden in de strijd tegen het terrorisme. In die optiek heeft de regering besloten de « Antiterroristische Gemengde Groep » (AGG) te versterken door er via de oprichting van een nieuw orgaan de bijdragen van andere openbare diensten aan toe te voegen.

In eerste instantie zal dit coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (OCAD) zich concentreren op alle terroristische en extremistische dreigingen, maar de Koning kan op voorstel van het ministerieel comité voor Inlichting en Veiligheid de actieradius van dit orgaan uitbreiden tot andere soorten dreigingen. De heer Cortois betreurde ter zake het gebrek aan inspraak van het Parlement.

De partnerdiensten van het OCAD zullen dit laatste de relevante inlichtingen waarover ze beschikken moeten bezorgen. Ze zullen die informatie dus aan een eerste analyse moeten onderwerpen om na te gaan of ze moet worden overgezonden. Het wetsontwerp omvat strafrechtelijke sancties ten aanzien van ambtenaren die vrijwillig informatie zouden achterhouden.

De heer Van Parys en mevrouw Schryvers wijzen erop dat de verplichting om aan het OCAD enkel de "relevante inlichtingen" mee te delen, wat een vaag begrip is, de ondersteunende diensten de kans biedt aan de verplichte informatie-uitwisseling te ontsnappen. Het OCAD zou zelf over de relevantie van de gegevens kunnen oordelen. In dat geval zouden de ondersteunende diensten verplicht zijn de potentieel relevante inlichtingen mee te delen. Dat zou er tevens voor zorgen dat het OCAD niet overstelpt wordt met informatie.

De heer Van Parys en mevrouw Schryvers wijzen er voorts op dat het risico bestaat dat de buitenlandse inlichtingendiensten niet langer informatie verzenden aan de Staatsveiligheid en de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht, omwille van de verplichting de gegevens aan het OCAD mee te delen. De buitenlandse inlichtingendiensten zouden immers kunnen oordelen dat de regel van de derde dienst wordt geschonden. Het in het wetsontwerp opgenomen mechanisme dat ertoe strekt dat risico te verhelpen zou wel eens onvoldoende kunnen

similaire pourrait également se poser pour les pays avec lesquels la Belgique a conclu des accords bilatéraux et des conventions internationales dans le cadre de l'OTAN, de l'UEO et de l'Union européenne.

Il importe dès lors de savoir si le contenu du projet de loi a fait l'objet d'une concertation avec des services de renseignement étrangers.

En ce qui concerne la pertinence des informations, le gouvernement juge irréaliste la proposition de la faire évaluer par l'OCAM. Ce dernier serait en effet submergé par les informations qui lui seraient communiquées.

En ce qui concerne la règle du tiers service, des rencontres à ce propos ont eu lieu avec des responsables des services de renseignement britanniques et du *Joint Terrorism Analysis Centre* (JTAC). Pour ne pas mettre en péril les sources des services de renseignement, le JTAC procède à des analyses à différents niveaux. Certaines analyses ne sont communiquées qu'aux services de renseignement eux-mêmes, les autres ne recevant que ce qui est strictement nécessaire à l'accomplissement de leurs missions légales. Le texte de la loi en projet peut être mis en œuvre de cette façon. Un amendement qui le précise a d'ailleurs été déposé par le gouvernement.

L'OCAM pourra procéder à des évaluations englobant l'ensemble des renseignements fournis par les services compétents, en tenant compte de leurs spécificités. Ainsi, une première évaluation globale contient des informations qui ont été protégées par la règle du tiers ; ces informations seront uniquement portées à la connaissance des services de renseignements compétents. Néanmoins, à partir de ces informations et sans révéler la nature de celles-ci, l'OCAM sera en mesure de faire une évaluation à destination des autres services qui pourront alors prendre les mesures opérationnelles nécessaires.

Par ailleurs, les agents détachés dans les différents services n'auront accès qu'aux données de leur propre service.

Le projet de loi n'est donc pas fondamentalement différent de ce qui existe déjà dans d'autres pays qui ont ressenti le besoin de centraliser au sein d'un même organe les services directement impliqués dans la lutte contre le terrorisme.

blijken. Een dergelijk probleem zou zich ook kunnen voordoen voor de landen waarmee België bilaterale akkoorden en internationale overeenkomsten heeft afgesloten in het kader van de NAVO, de WEU en de Europese Unie.

Vraag is dus of over de inhoud van het wetsontwerp overleg plaatsvond met de buitenlandse inlichtingendiensten.

Wat de relevantie van de inlichtingen betreft, bestempelt de regering het voorstel het OCAD over de relevantie ervan te laten oordelen als irrealistisch. In dat geval zou die dienst immers overstelpd worden met informatie.

Wat de regel van de derde dienst betreft, vonden ontmoetingen plaats met de leidinggevende personen van de Britse inlichtingendiensten en van het *Joint Terrorism Analysis Centre* (JTAC). Om de bronnen van de inlichtingendiensten niet in gevaar te brengen, voert het JTAC analyses uit op verschillende niveaus. Bepaalde analyses worden enkel aan de inlichtingendiensten zelf meegedeeld, waarbij de andere diensten alleen de informatie ontvangen die strikt noodzakelijk is voor het uitvoeren van hun wettelijke opdrachten. De tekst van het wetsontwerp kan op die manier ten uitvoer worden gelegd. De regering heeft overigens een amendement ingediend om dit te verduidelijken.

Het OCAD zal dus evaluaties kunnen verrichten over alle door de bevoegde diensten verstrekte inlichtingen, maar de evaluatie daarvan zal kunnen worden uitgewerkt met inachtneming van de specifieke eenheden van de verschillende diensten. Aldus zal, indien een eerste alomvattende evaluatie informatie bevat waarvoor bescherming op grond van de derdenregel geldt, die informatie alleen ter kennis worden gebracht van de bevoegde inlichtingendiensten. Desalniettemin zal het OCAD op basis van die informatie en zonder de aard ervan te onthullen, een evaluatie kunnen verrichten ten behoeve van de andere diensten, welke dan de nodige operationele maatregelen zullen kunnen nemen.

Voorts werd gepreciseerd dat de vanuit de verschillende diensten gedetacheerde ambtenaren alleen toegang zullen hebben tot de gegevensbanken van hun eigen dienst.

Het wetsontwerp verschilt dus niet wezenlijk van wat al bestaat in andere landen die de behoefte hebben gevoeld de verschillende diensten die momenteel rechtstreeks bij de terrorismebestrijding betrokken zijn, te centraliseren in één enkele instantie.

On ne voit dès lors pas en quoi la Belgique mettrait en péril la bonne collaboration entre les services de renseignements. Les mécanismes prévus dans le projet de loi offrent les garanties nécessaires pour que la règle du tiers service soit respectée.

Par ailleurs, la procédure d'embargo prévue à l'article 12 montre la volonté de permettre aux services de renseignement de faire valoir la règle du tiers service lorsque celle-ci s'oppose à la mission légale de l'OCAM. Les évaluations de l'OCAM ne contiendront jamais des informations sur la source du renseignement.

Enfin, l'OCAM est soumis au contrôle des comités P et R, et donc du Parlement. Ce contrôle vise aussi les services d'appui de l'OCAM pour ce qui concerne leur obligation de lui transmettre des renseignements pertinents.

Sur ce point, M. Van Parys a remarqué que le contrôle de l'OCAM par le Parlement est quasi inexistant, la Chambre et le Sénat étant privés de leur droit de charger les comités permanents d'une enquête sur l'OCAM. Le comité P considère cela comme un manquement fondamental à l'un des principes de base de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement. MM. de Donnea et Cortois se sont associés à ces remarques.

Aux autres inquiétudes quant au déficit de contrôle du Parlement sur l'OCAM, le gouvernement a répondu que la Chambre et le Sénat seront pleinement informés des activités de l'OCAM. Les comités P et R devront faire rapport deux fois par an sur l'OCAM, alors que le contrôle actuel des services de police et de renseignement se limite à un seul rapport par an. Ce rapport est systématique et doit être rédigé d'office.

En proposant cela, le gouvernement entend informer régulièrement le Parlement sur l'OCAM, tout en évitant de paralyser le fonctionnement de celui-ci par des demandes récurrentes. Les enquêtes menées par les comités sont en effet parfois lourdes, alors que la capacité en personnel de l'OCAM (cinquante unités) n'est en rien comparable à celle d'autres services. Le gouvernement ne partage donc pas l'avis du Comité P à ce propos. Si un parlementaire souhaite une enquête spécifique, il peut toujours la demander au comité compétent.

Bijgevolg is niet duidelijk in welk opzicht België de goede samenwerking tussen de inlichtingendiensten in gevaar zou brengen. De regelingen waarin het wetsontwerp voorziet, bieden alle nodige garanties opdat de regel van de derde dienst in acht wordt genomen.

Het in artikel 12 beoogde embargo getuigt van de wil om de inlichtingendiensten de regel van de derdedienst te laten toepassen wanneer die in strijd is met de wettelijke opdracht van het OCAD. De beoordelingen van het OCAD zullen nooit informatie bevatten over de bron van de inlichting.

Het OCAD is ten slotte onderworpen aan de controle van de comités P en I en dus van het Parlement. Die controle is ook gericht op de ondersteuningsdiensten van het OCAD betreffende hun verplichting om het OCAD relevante informatie door te geven.

Hieromtrent heeft de heer Van Parys opgemerkt dat de controle van het OCAD door het Parlement nagenoeg onbestaande is, omdat de Kamer en de Senaat het recht werd ontnomen de vaste comités te belasten met een onderzoek naar het OCAD. Het comité P beschouwt dit als een fundamentele schending van de grondbeginselen van de organieke wet van 18 juli 1991 op de controle van de politie- en inlichtingendiensten. De heren de Donnea en Cortois traden deze opmerkingen bij.

Ook andere leden uitten hun bezorgdheid over het gebrek aan controle van het Parlement op het OCAD. Daarop antwoordde de regering dat de Kamer en de Senaat grondig zullen worden ingelicht over de activiteiten van het OCAD. De comités P en I moeten twee keer per jaar verslag uitbrengen over het OCAD, terwijl de huidige controle van de politie- en inlichtingendiensten beperkt is tot een enkel verslag per jaar. Nu zal systematisch en van rechtswege verslag moeten worden opgesteld.

Met dit voorstel wil de regering het Parlement regelmatig over de activiteiten van het OCAD informeren en tegelijk vermijden dat de werking ervan verlamd wordt door te frequente informatieaanvragen. De onderzoeken die door de comités worden uitgevoerd zijn namelijk soms erg zwaar terwijl het personeelsbestand van het OCAD (vijftig eenheden) zeker niet te vergelijken is met de capaciteit van andere diensten. De regering deelt hieromtrent dus niet de mening van het Comité P. Als een parlamentslid een specifiek onderzoek wenst kan hij dat altijd aan het bevoegde comité

vragen.

Le gouvernement relève aussi que le représentant du Comité R soulignait que la problématique de la transmission d'informations classifiées aux commissions de la Chambre et du Sénat n'avait pas encore trouvé de solution (actuellement, le Comité R ne peut communiquer à des parlementaires des informations classifiées). Ce problème se posera aussi pour l'OCAM vu sa mission de coordination. Le droit d'initiative en la matière de contrôle de l'OCAM a donc été lié à l'accès aux informations classifiées.

L'expérience du Comité R sur dix ans démontre que, dans la majorité des cas, c'est celui-ci qui prend l'initiative d'une enquête, avec souvent un échange de vues préalable avec la commission de « suivi ».

Enfin, dans le contexte du contrôle des services de police et de renseignement, toute demande d'enquête sur le terrorisme couvrira inévitablement des aspects propres à l'OCAM.

Selon le gouvernement, le contrôle parlementaire est donc garanti : les Comités P et R peuvent déclencher de façon autonome une enquête ; ils doivent, deux fois l'an, présenter un rapport sur le fonctionnement de l'OCAM. Le Parlement garde aussi son droit d'initiative pour les services de police et de renseignement appelés à fournir les informations à l'OCAM. Le Parlement aura bien sûr le droit, via la responsabilité ministérielle ou des contrôles particuliers, d'examiner s'il y a eu d'éventuels dysfonctionnements.

Pour le surplus, je renvoie au rapport écrit (*Applaudissements sur tous les bancs*).

Si vous le permettez, je m'exprimerai maintenant au nom du groupe MR.

La menace terroriste existe en Belgique. Notre politique étrangère vise, bien sûr, à promouvoir la paix et la sécurité, mais cela ne garantit pas une sécurité complète. La Belgique abrite de nombreuses organisations internationales qui pourraient être la cible d'attaques (OTAN, institutions européennes). Bruxelles est l'une des principales villes d'accueil du monde, ce qui implique de garantir la sécurité de personnes transitant par la Belgique dans le cadre de réunions et de colloques internationaux.

De regering verklaart ook dat de vertegenwoordiger van het Comité I op het probleem heeft gewezen van het doorgeven van geclassificeerde gegevens aan de commissies van de Kamer en van de Senaat (tot nu toe mag het Comité I geen geclassificeerde gegevens aan parlementsleden bezorgen). Voor die problematiek zou nog geen oplossing zijn gevonden. Gelet op zijn coördinatietaak krijgt het OCAD met hetzelfde probleem te maken. Het initiatiefrecht voor de controle over het OCAD werd dus gekoppeld aan de toegang tot geclassificeerde gegevens.

Het Comité I bestaat tien jaar en de ervaring leert dat het in de meeste gevallen zelf het initiatief neemt om een onderzoek te starten en dat het vaak eerst overleg pleegt met de begeleidingscommissie.

In het kader van de controle over de politie- en inlichtingendiensten zal ten slotte iedere vraag tot onderzoek over terrorisme onvermijdelijk ook betrekking hebben op aspecten waarvoor het OCAD bevoegd is.

Volgens de regering wordt de parlementaire controle dus gewaarborgd. De Comités P en I kunnen zelfstandig een onderzoek opstarten; twee keer per jaar moeten ze een verslag uitbrengen over de werking van het OCAD. Het Parlement behoudt ook zijn initiatiefrecht voor wat betreft de politie- en inlichtingendiensten die informatie aan het OCAD moeten verstrekken. Via de ministeriële verantwoordelijkheid of via bijzondere controles zal het Parlement uiteraard ook het recht hebben te onderzoeken of er eventuele disfuncties hebben plaatsgevonden.

Voor meer bijzonderheden verwijs ik naar het schriftelijk verslag. (*Applaus op alle banken*)

Als u me toestaat, zal ik nu namens de MR-fractie spreken.

België ontsnapt evenmin aan de terroristische dreiging. Al beogen we met ons buitenlands beleid de vrede en de veiligheid te bevorderen, toch kunnen we ons nooit volledig voor het gevaar behoeden. In België zijn immers talrijke internationale organisaties (de NAVO, de Europese instellingen) aanwezig die het doelwit van aanslagen kunnen worden. Brussel is een van de drukst bezochte steden ter wereld, wat betekent dat de veiligheid van personen die in het kader van internationale vergaderingen en colloquia in ons

land verblijven of reizen, moet worden gewaarborgd.

D'autres États démocratiques, comme la France et les Pays-Bas, ont aussi connu récemment des attentats ou menaces. La Belgique pourrait aussi devenir une telle cible. Pour un État démocratique, il est inacceptable de se faire dicter son comportement par des extrémistes ou des radicaux.

Andere democratische landen, zoals Frankrijk en Nederland, zijn recent ook getroffen door aanslagen of hebben bedreigingen ontvangen. Hetzelfde lot zou België beschoren kunnen zijn. Als democratische staat mogen wij ons gedrag echter geenszins door extremisten en radicalen laten bepalen.

La Belgique participant aussi activement à la lutte internationale contre le terrorisme, elle pourrait être la cible de représailles. Voilà qui explique l'opportunité de ce projet de loi et de notre proposition de résolution, qui comporte plusieurs aspects.

Doordat België zo actief aan de internationale strijd tegen het terrorisme deelneemt, kan ons land het doelwit van represailles worden. Een en ander verklaart en bewijst de opportuniteit van het voorliggende voorstel van resolutie.

Un : l'action de la Belgique doit s'inscrire dans un cadre multilatéral et en conformité avec l'ordre international. Elle ne peut jouer cavalier seul, et il faut collaborer pleinement avec nos partenaires européens.

Ten eerste: België moet handelen in een multilateraal kader en in overeenstemming met de internationale orde. We mogen niet op eigen houtje handelen, maar moeten ten volle samenwerken met onze Europese partners.

Deux : l'aspect proactif de la lutte contre le terrorisme est primordial. Cela implique que les services de renseignements travaillent avec des moyens suffisants et que le financement des groupes terroristes soit endigué.

Ten tweede: het proactieve facet van terrorismebestrijding is zeer belangrijk. Dit houdt in dat de inlichtingendiensten met toereikende middelen werken en dat de financiering van terroristische groepen onder controle wordt gehouden.

Trois : la Belgique est un État démocratique et il faut veiller à ce qu'elle le reste. Les mesures de prévention et de répression doivent s'inscrire dans le respect des droits de la défense et de la présomption d'innocence. Il ne faut cependant pas tomber dans l'excès inverse et faire des droits de l'homme la « tarte à la crème » cachant les responsabilités d'actes de violence. Bien que la liberté soit un des principes fondamentaux d'une nation démocratique, le droit à la vie et à la sécurité l'est aussi.

Ten derde: België is een democratische staat en we moeten ervoor zorgen dat dit zo blijft. De preventieve en repressieve maatregelen moeten passen in een context van eerbiediging van de rechten van de verdediging en van het vermoeden van onschuld. We moeten echter niet in het andere uiterste vervallen en van de mensenrechten een voorwendsel maken waarachter de plegers van gewelddaden zich zouden kunnen verschuilen om hun verantwoordelijkheden te ontlopen. Hoewel de vrijheid een van de grondbeginselen van een democratische natie is, is het recht op leven en veiligheid dat evenzeer.

Enfin, la lutte contre le terrorisme ne peut oublier le volet de prévention, et doit veiller au développement local dans des pays et régions dans lesquels se recrutent les membres d'organisations terroristes.

Ten slotte behelst terrorismebestrijding ook een aspect preventie en oog voor lokale ontwikkeling van de landen en de regio's waar de leden van terroristische organisaties worden gerekruteerd.

Notre proposition de résolution demandait de tenir compte des actes commis à l'étranger et d'estimer les risques de récidive sur notre territoire, en augmentant si nécessaire la présence policière dans les gares, aéroports et lieux publics ; de créer une liste de cibles potentielles d'actes de terrorisme

In ons voorstel tot resolutie vroegen wij om rekening te houden met de in het buitenland gepleegde feiten en de risico's op herhaling van het misdrijf op ons grondgebied in te schatten door de aanwezigheid van agenten in de stations, luchthavens en openbare ruimten indien nodig op te drijven; om een lijst met mogelijke doelwitten van

; d'organiser une coordination effective et efficace entre la Sûreté de l'État et le SGR, notamment par la création éventuelle d'un coordinateur du renseignement ; de renforcer, enfin, la mission pédagogique des services de renseignement pour que les autorités décidant sur base des analyses de ceux-ci puissent le faire de manière optimale.

Ce projet de loi répond à ces diverses demandes et nous nous en réjouissons. Il répond en outre à une nécessité essentielle en matière de lutte contre le terrorisme : permettre aux services de sécurité de conjuguer leurs efforts en termes de récolte d'informations et d'analyses. Mais il faudra aussi associer d'autres services publics disposant d'informations pertinentes. D'autres pays l'ont bien compris, qui ont mis en place des organes similaires. Nous voterons donc ce projet de loi (*Applaudissements sur les bancs du MR*).

06.03 Tony Van Parys (CD&V) : Le CD&V plaide pour l'instauration d'un service de coordination recueillant toutes les informations relatives au terrorisme en vue de leur analyse. Il s'agit en l'occurrence d'une initiative aussi importante que nécessaire.

Le Groupe interforces antiterroriste (GIA) assumait cette mission depuis 1984, mais il a ensuite été quelque peu laissé dans l'ombre. En effet, les différents services qui devaient apporter des informations au GIA se sont abstenus de le faire, si bien que le Groupe a été paralysé. Il a toutefois été 'redécouvert' après le 11 septembre 2001, lorsqu'on s'est rendu compte de l'absolue nécessité de mener une approche intégrée dans la lutte contre le terrorisme.

Le présent projet de loi n'assure pas seulement la coordination des services classiques de police et de renseignement, il y associe aussi le SPF Finances, le SPF Mobilité, l'Office des étrangers et le SPF Affaires étrangères. Le CD&V s'en félicite.

L'indispensable échange d'informations exigera cependant un changement des mentalités. Aussi est-il positif que l'échange d'informations soit rendu obligatoire et que des sanctions soient prévues dans le cas contraire. En effet, il est encore apparu tout récemment que des lacunes subsistent toujours en matière d'échange d'informations, lorsqu'il s'est avéré que la police judiciaire avait mené une perquisition au domicile de Mme Fehriye

terreurdaden op te stellen; om een degelijke en doeltreffende samenwerking tussen de staatsveiligheid en de algemene dienst inlichtingen te organiseren, meer bepaald door eventueel een coördinator op het gebied van de inlichtingen te benoemen; en tot slot om de pedagogische taak van de inlichtingendiensten uit te breiden zodat de overheid op basis van hun analyses in optimale omstandigheden kan beslissen.

Het verheugt ons dat dit wetsontwerp aan die verschillende vragen tegemoetkomt. Het beantwoordt tevens aan een essentiële noodzaak in het kader van de strijd tegen het terrorisme: de veiligheidsdiensten in staat stellen om op het stuk van de informatie en de analyse hun krachten te bundelen. Andere overheidsdiensten die over relevante informatie beschikken, moeten echter ook bij die inspanningen worden betrokken. Andere landen hebben dat goed begrepen en hebben gelijksoortige organen in het leven geroepen. We zullen dit wetsontwerp dan ook goedkeuren (*Applaus bij de MR*).

06.03 Tony Van Parys (CD&V): CD&V is een voorstander van de oprichting van een coördinerende dienst waarin alle informatie over terrorisme samenkomt om er te worden geanalyseerd. Het gaat hier wel degelijk om een belangrijk en noodzakelijk initiatief.

De Antiterroristische Gemengde Groep (AGG) had die taak al van in 1984. Men heeft de AGG daarna wat uit het oog verloren. De verschillende diensten die de AGG moesten voeden met informatie, hebben dat niet meer gedaan, zodat de AGG op apegapen lag. Na 11 september 2001 is de groep echter opnieuw 'ontdekt', omdat men er zich rekenschap van gaf dat een geïntegreerde aanpak een absolute noodzaak was in de strijd tegen het terrorisme.

Dit wetsontwerp zorgt niet alleen voor een coördinatie van de klassieke politie- en inlichtingendiensten, maar betreft er ook de FOD Financiën, de FOD Mobiliteit, de dienst Vreemdelingenzaken en de FOD Buitenlandse Zaken bij. Dit wordt door CD&V toegejuicht.

De broodnodige informatie-uitwisseling zal echter een mentaliteitswijziging bij alle diensten vergen. Het is dan ook een goede zaak dat zij verplicht zullen zijn om informatie over te maken en dat er op het nalaten hiervan ook sancties staan. Dat het op dit ogenblik nog altijd schort aan informatie-uitwisseling, bleek recent nog uit de onthulling dat de gerechtelijke politie een huiszoeking heeft gedaan op de verblijfplaats van Fehriye Erdal,

Erdal en ignorant qu'elle y résidait sur l'ordre du ministre de l'Intérieur.

zonder ervan op de hoogte te zijn dat zij daar verplicht verbleef op initiatief van de minister van Binnenlandse Zaken.

Une fois que cette initiative aura été concrétisée, un argument important en faveur de la liquidation de la Sûreté de l'État ou de son intégration dans la police fédérale disparaîtra automatiquement. Notre groupe est opposé à une telle intégration, qui concentrerait beaucoup trop de pouvoirs au sein d'un seul et même département. D'un point de vue démocratique, ce ne serait pas une bonne chose. Nous sommes en faveur d'une Sûreté de l'État performante et bien dirigée qui continue à dépendre du ministre de la Justice, pour faire contrepoids aux services de police, qui dépendent du ministre de l'Intérieur.

Eenmaal dit initiatief gerealiseerd is, zal meteen een belangrijk argument verdwijnen om de Staatsveiligheid op te doeken of te integreren in de federale politie. Onze fractie verzet zich daartegen, omdat hierdoor te veel macht zou geconcentreerd worden binnen één departement. Vanuit democratisch oogpunt zou dat geen goede zaak zijn. Wij wensen een goedpresterende en goedgeleide Staatsveiligheid die blijft ressorteren onder de minister van Justitie, als tegengewicht voor de politiediensten die ressorteren onder de minister van Binnenlandse Zaken. .

Bien que nous soutenions ce projet de loi, il contient encore, selon nous, quelques imperfections qui risquent de lui faire manquer son objectif.

Hoewel we achter dit wetsontwerp staan, bevat het volgens ons nog een paar onvolkomenheden waardoor het aan zijn doel dreigt voorbij te schieten.

Le champ d'application reste limité au terrorisme et à l'extrémisme, ce qui, à notre avis, est insuffisant. Nous pensons qu'il faudrait y ajouter au minimum la traite des êtres humains et les migrations, ne fût-ce qu'en raison des liens qui peuvent exister entre ces questions et le phénomène du terrorisme.

Het toepassingsgebied blijft beperkt tot terrorisme en extremisme. Volgens ons is dit te beperkt en zou men daar minstens mensenhandel en migratie moeten aan toevoegen, ook al omdat er hierbij soms verbanden zijn met het terrorismefenomeen.

Pour ce qui est des services impliqués dans la coordination, il convient selon nous d'y ajouter l'Inspection sociale qui a en effet accès à de nombreuses informations utiles.

Wat de diensten betreft die bij de coördinatie betrokken worden, moet ook de Sociale Inspectie daaraan toegevoegd worden. Die dienst beschikt immers over heel wat nuttige informatie.

Nous craignons également que le projet laisse une porte entrouverte permettant d'échapper aux sanctions. Les services sont tenus de transmettre toutes les informations 'pertinentes' à l'Organe de Coordination pour l'Analyse de la Menace (OCAM) mais c'est à eux qu'il revient d'apprécier ce qui est pertinent et ce qui ne l'est pas. Le projet part donc sur de mauvaises bases puisque nous savons tous que la police, la Sûreté de l'État et le Service général du Renseignement ne sont pas du tout disposés à échanger spontanément des informations. L'actualité récente l'a encore démontré puisque dans l'affaire Erdal, l'administrateur général de la Sûreté de l'État a décidé qu'à partir du 1^{er} janvier 2006, il communiquerait tous les documents à la commission de suivi du Comité R. Il a pris cette décision en toute autonomie. Et si la pertinence de certains documents de 2005 devait être démontrée par la suite, il n'encourrait aucune sanction.

We vrezen ook dat het ontwerp een ontsnappingspoort open laat om te ontkomen aan de sancties. De diensten zijn verplicht om alle 'relevante' informatie over te maken aan het Coördinatieorgaan voor Dreigingsanalyse (OCAD), maar zij beoordelen wel zelf wat relevant is. Dat is natuurlijk een slecht uitgangspunt, omdat we allen weten dat de politie, de Staatsveiligheid en de militaire inlichtingendienst helemaal niet spontaan geneigd zijn om informatie uit te wisselen. Een actuele illustratie: in de zaak Erdal heeft de administrateur-generaal van de Staatsveiligheid beslist om alle documenten vanaf 1 januari 2006 bekend te maken aan de begeleidingscommissie van het Comité I. Hij beslist hier volledig autonoom over. Als nu zou blijken dat ook documenten uit 2005 zeer relevant zouden zijn, dan kan hij niet bestraft worden.

C'est la raison pour laquelle nous avons déposé un amendement visant à attribuer à l'OCAM plutôt

Om deze reden hebben we een amendement ingediend dat ertoe strekt de beoordelingsmacht

qu'aux services eux-mêmes le pouvoir d'appréciation de la pertinence des documents.

J'en arrive ainsi à un problème crucial du projet de loi, à savoir la suppression de la possibilité du contrôle parlementaire sur l'OCAM. D'aucuns prétendent que le contrôle sera encore possible par le biais des Comités P et R, mais le droit d'initiative a été retiré à la Chambre et au Sénat. Il revient au gouvernement de charger les Comités d'une mission de contrôle. J'appelle tous les collègues à ne pas approuver le projet du gouvernement. En effet, lorsque les Comités P et R mènent une enquête à la demande du gouvernement, ils n'agissent plus en tant qu'organe parlementaire. Chacun sait en outre que l'auteur de la mission de contrôle « dirige les opérations ».

C'est le donneur d'ordre qui est maître de l'information et qui la contrôle. Le gouvernement a demandé aux Comités P et R d'enquêter sur le dossier Erdal. C'est un non-sens, car les services du gouvernement sont précisément l'objet de l'enquête. Le donneur d'ordre est donc en même temps juge et partie, ce qui pose un problème de conflit d'intérêts et d'indépendance.

Dans un avis adressé au Parlement, le Comité P indique que le projet bafoue fondamentalement les principes mêmes de la loi du 18 juillet 1991 sur le contrôle des services de police et de renseignements. Cette loi donne en effet au Parlement la possibilité de demander aux Comités P et R d'enquêter sur les activités des services de police et de renseignements. Or, le Comité P indique que par ce projet de loi, la Chambre et le Sénat ne peuvent plus demander d'enquête sur l'OCAM, perdant ainsi leur pouvoir d'investigation. Je n' imagine pas une minute que les parlementaires pourraient approuver un tel projet !

Le Comité P préconise d'également octroyer à la Chambre et au Sénat un droit d'initiative en ce qui concerne l'OCAM. Nous avons déposé un amendement en ce sens. En effet, ce pouvoir d'investigation est essentiel à l'égard d'un service qui analyse les informations relatives, entre autres, à l'extrémisme et au terrorisme. S'il constate que l'OCAM ne fonctionne pas convenablement, le Parlement doit avoir la possibilité d'ouvrir une enquête.

Le président de la Chambre a demandé à ses services d'examiner l'avis du Comité P et ils sont arrivés à la même conclusion : le projet déroge à la caractéristique essentielle des Comités permanents en tant qu'institutions aux mains du pouvoir

aan het OCAD te geven in plaats van aan de diensten zelf.

Dan kom ik tot een cruciaal probleem in het wetsontwerp, met name de schrapping van de mogelijkheid van parlementaire controle op het OCAD. Men beweert dat er nog wel controle zal mogelijk zijn via de Comités P en I, maar aan Kamer en Senaat werd het initiatiefrecht hiertoe ontnomen. Het is de regering die de Comités een controleopdracht mag geven. Ik roep alle collega's op om niet in te gaan op dit voorstel van de regering. Wanneer de Comités P en I immers in opdracht van de regering een onderzoek instellen, handelen zij niet langer als parlementair orgaan. Iedereen weet bovendien dat wie de opdracht tot controle geeft, 'aan het stuur zit'.

De opdrachtgever is meester van de informatie en beheerst de informatie. De regering heeft nu de Comités P en I een onderzoeksopdracht gegeven in het dossier-Erdal. Dit kan niet, want de diensten van de regering zijn net het voorwerp van het onderzoek. De opdrachtgever is tegelijkertijd betrokken partij, wat een belangenprobleem en een probleem van onafhankelijkheid doet rijzen.

In een advies aan het Parlement zegt het Comité P dat het ontwerp fundamenteel afbreuk doet aan de uitgangspunten van de wet van 18 juli 1991 inzake de controle op de politie- en inlichtingendiensten. Die wet geeft het Parlement immers de mogelijkheid om een onderzoek te vragen aan de Comités P en I over de activiteiten van de politie- en inlichtingendiensten. Het Comité P stelt dat door dit wetsontwerp Kamer en Senaat met betrekking tot het OCAD geen onderzoek meer kunnen vragen en dus op die manier hun onderzoeksbevoegdheid verliezen. Ik kan mij niet indenken dat de parlementsleden zoiets zullen willen goedkeuren!

Het Comité P beveelt aan om Kamer en Senaat ook voor het OCAD een initiatiefrecht te verlenen. Wij dienden in die zin een amendement in. Die onderzoeksbevoegdheid is immers essentieel ten aanzien van een dienst die de informatie analyseert die onder meer betrekking heeft op extremisme en terrorisme. Indien men vaststelt dat het OCAD niet goed werkt, moet het Parlement de mogelijkheid hebben om een onderzoek in te stellen.

De Kamervoorzitter heeft zijn diensten de opdracht gegeven om het advies van het Comité P te analyseren. Zij zijn tot dezelfde conclusie gekomen: het ontwerp doet afbreuk aan het wezenskenmerk van de Vaste Comités als instellingen in handen

législatif, et à la mission de contrôle de ceux-ci.

van de wetgevende macht en diens controlerende taak.

Le président de la Chambre doit contribuer à veiller à ce que ce qui s'est produit en commission ne se reproduise pas ici. Si le projet est adopté, nous conservons le contrôle sur les services de police et de renseignement. Toutefois, si ces services fournissent des informations à l'OCAM, nous ne disposons plus du droit de contrôle. J'invite le président à ne pas désavouer la Chambre et l'avis du Comité P et des services de la Chambre. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

De Kamervoorzitter moet er mee voor zorgen dat hier niet gebeurt wat in de commissie is gebeurd. Als men dit ontwerp goedkeurt, hebben we wel nog controle op de politie- en de inlichtingendiensten. Wanneer deze diensten evenwel informatie overmaken aan het OCAD, hebben we hierover geen controlerecht meer. Ik roep de voorzitter op om de Kamer en het advies van het Comité P en van de diensten van de Kamer niet te verloochenen. *(Applaus bij CD&V)*

Au sein de la commission, plusieurs membres de la majorité ont compris qu'une prérogative importante de la Chambre était en jeu. La Chambre sera-t-elle encore en mesure de mener une investigation indépendante à l'avenir ou dépendra-t-elle dorénavant du gouvernement? D'ailleurs, si la Chambre conserve le droit d'initiative, la majorité continue à être majoritaire au sein de la commission d'accompagnement. Qu'est-ce qui empêche dès lors cette majorité d'adopter l'amendement du CD&V?

In de commissie zag een aantal leden van de meerderheid in dat er een belangrijk prerogatief van de Kamer op het spel staat. Zal de Kamer na vandaag nog in staat zijn om een onafhankelijk onderzoek te sturen of wordt ze afhankelijk van de regering? Trouwens, als de Kamer het initiatief houdt, maakt de meerderheid ook nog altijd de meerderheid uit in de begeleidingscommissie. Wat houdt die meerderheid dan nog tegen om het CD&V-amendement mee goed te keuren?

La règle du service tiers implique que l'information demeure la propriété de l'État qui procure les informations et qu'elle ne peut pas être cédée à des tiers sans l'accord de la partie qui l'a fournie. Il est apparu lors des débats qu'à un moment donné, le service de renseignements britannique, le MI5, n'a pas donné son accord et qu'il a formulé des observations. La ministre de la Justice a fait rapport à ce sujet. Un amendement du gouvernement était censé remédier au problème. L'amendement accorde délégation au Roi pour résoudre le problème. Dans ces conditions, il est toutefois impossible à la Chambre de déterminer dans quelle mesure il sera répondu aux observations essentielles du service de renseignements britannique, entre autres. Le risque est réel que si la réglementation ne satisfait pas aux exigences de la règle du service tiers et aux conceptions des services de renseignements étrangers, l'on ne sera plus disposé à transmettre des informations parce que la règle du service tiers ne sera plus respectée.

De regel van de derde dienst betekent dat de informatie eigendom blijft van de Staat die de inlichtingen verstrekt, en niet aan derden kan worden afgestaan zonder akkoord van de partij die ze heeft bezorgd. Uit de besprekingen is gebleken dat de Britse inlichtingendienst MI5 op een bepaald moment niet akkoord ging en opmerkingen formuleerde. De minister van Justitie heeft hierover verslag uitgebracht. Een regeringsamendement moest hier zagezegd een oplossing voor bieden. Het amendement bestaat erin dat men een delegatie geeft aan de Koning om dat probleem op te lossen. Op die manier kan de Kamer echter op geen enkele wijze te weten komen in welke mate men tegemoet zal komen aan de fundamentele bedenkingen van onder meer de Britse inlichtingendienst. Het risico bestaat erin dat, indien de regeling niet voldoet aan de vereisten van de regel van de derde dienst en aan de inzichten van de buitenlandse inlichtingendiensten, men niet langer bereid zal zijn informatie te verstrekken omdat op dat ogenblik de regel van de derde dienst niet meer wordt gerespecteerd.

Le gouvernement court un très grand risque qui pourrait impliquer, dans certains cas, que les services de renseignements se retrouvent sans informations. Nous ne retrouvons pas, dans l'amendement du gouvernement, des garanties indiquant que cela ne se produira jamais. La délégation au Roi est d'ailleurs sérieusement contestée par le Conseil d'État.

De regering loopt een zeer groot risico dat er in sommige gevallen kan toe leiden dat de inlichtingendiensten zonder informatie komen te staan. Garanties dat dat nooit zal gebeuren, vinden we in het regeringsamendement niet terug. De delegatie aan de Koning wordt trouwens zwaar betwist door de Raad van State.

Le CD&V est favorable à la création d'un organe de coordination mais nous ne pouvons pas soutenir la proposition de loi si on ne tient pas compte de nos observations fondamentales. Nos amendements concernent toutefois des aspects essentiels et ne résultent pas de dissensions politiques ou idéologiques. Nous espérons qu'ils seront adoptés, principalement celui ayant trait au droit de contrôle de la Chambre. Je compte sur le sens des responsabilités et la conscience de l'ensemble des collègues. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

06.04 Melchior Wathelet (cdH) : Il faut souligner l'importance de la bonne perception de la menace, qu'elle soit extrémiste ou terroriste.

La création de l'OCAM va renforcer la coordination entre tous les acteurs. Le flux d'informations pose certaines difficultés. Quelles informations importe-t-il de transmettre, et à quels services ? Ces informations doivent être pertinentes et affectées aux bons services.

Espérons toutefois que le champ d'application de cette loi ne soit pas trop restreint et que la coordination puisse être réelle sur tous les dossiers d'extrémisme ou de terrorisme. Accorder une personnalité juridique distincte de celle de l'État, était nécessaire à cet organe pour qu'il puisse remplir sa mission essentielle de coordination du flux d'informations. Il faut aussi que les autres services de l'État collaborent à cet échange d'informations.

Un bémol toutefois à ce projet : la place du pouvoir législatif.

Le flux d'informations implique la transparence de l'information, rôle que le pouvoir législatif doit pouvoir jouer. Ce n'est pas une question de majorité ou d'opposition. Il faut un contrôle du pouvoir législatif sur l'analyse de la menace terroriste et extrémiste. La mission du Parlement est de servir de contrepoids, d'initier d'autres questions, comme l'a dit le Conseil d'État. Or, dans ce projet, le pouvoir législatif est mis de côté, comme l'ont déclaré des parlementaires de la majorité soucieux du rôle qu'ils doivent jouer. La question est de savoir quel est le contrôle possible du pouvoir législatif. Il est indispensable de garder ce contre-balancement dans des dossiers aussi importants que ceux traitant de l'analyse de la menace, terroriste et extrémiste. Or, dans la création de l'OCAM, on exclut le Parlement, qui devrait pouvoir jouer un rôle d'initiative dans les questions posées et assurer la transparence.

CD&V is voor de oprichting van een coördinerend orgaan, maar we kunnen het wetsvoorstel niet steunen als geen gevolg wordt gegeven aan onze fundamentele opmerkingen. Onze amendementen gaan enkel over essentiële zaken en kwamen er niet vanuit politieke of ideologische tegenstellingen. We hopen dat ze worden goedgekeurd, niet het minst dat over het controlerecht van de Kamer. Ik reken op de verantwoordelijkheidszin en het inzicht van alle collega's. *(Applaus van CD&V)*

06.04 Melchior Wathelet (cdH): We moeten het belang van de correcte inschatting van de dreiging onderstrepen, of die nu uit extremistische of uit terroristische hoek komt.

De oprichting van het OCAD zal tot een betere coördinatie tussen alle actoren leiden. De informatiedoorstroming zorgt hier en daar voor problemen. Welke informatie moet er worden doorgegeven, en aan welke diensten? De informatie moet relevant zijn en bij de juiste diensten terechtkomen.

Laat ons in elk geval hopen dat deze wet niet te beperkt wordt toegepast en dat het in alle dossiers inzake extremisme of terrorisme tot een daadwerkelijke samenwerking komt. We dienden aan dit orgaan een andere rechtspersoonlijkheid dan die van de Staat te geven opdat het zijn kerntaak als coördinator van de informatiedoorstroming zou kunnen vervullen. De overige overheidsdiensten moeten eveneens aan die informatie-uitwisseling meewerken.

Ik moet echter ook op een zwak punt van dit ontwerp wijzen, namelijk de rol van de wetgevende macht.

De informatiestroom houdt de transparantie in van de informatie en die rol moet de wetgevende macht kunnen spelen. Het is geen kwestie van meerderheid of oppositie. De wetgevende macht moet de analyse van de terroristische en extremistische dreiging controleren. Zoals de Raad van State stelde, heeft het Parlement tot taak als tegenwicht te functioneren en andere vragen te stellen. Maar in dit ontwerp wordt de wetgevende macht opzij geschoven, zoals ook parlementsleden van de meerderheid, bezorgd over de rol die ze moeten vervullen, hebben verklaard. De vraag is welke controle de wetgevende macht kan uitoefenen. Zij moet een tegenwicht kunnen blijven vormen in belangrijke dossiers als die betreffende de analyse van de terroristische en extremistische dreiging. Maar bij de oprichting van het OCAD wordt het Parlement buiten beschouwing gelaten, terwijl het juist het initiatief zou moeten kunnen

nemen bij het stellen van vragen en het de transparantie zou moeten waarborgen.

06.05 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Dans l'affaire Erdal, on fait porter le chapeau à M. Dassen, l'administrateur général de la Sûreté de l'État. Il risque de perdre le poste qui lui avait été promis parce que le parapluie qu'il a ouvert pour le ministre Dewael n'est sans doute pas étanche. La principale menace pour la Sûreté de l'État pourrait bien être l'organisation et le fonctionnement de la Sûreté de l'État elle-même. Je ne pointe pas du doigt les gens de terrain mais les responsables politiques.

Dans ce pays, la Sûreté de l'État a toujours posé des problèmes. Pendant la Guerre froide, le KGB est parvenu à y installer du matériel d'écoute. Après la chute du Mur, la Sûreté de l'État belge – contrairement à d'autres pays – n'a cependant jamais trouvé sa place. C'est ainsi qu'après le dimanche noir de 1991, les flèches ont visé de manière quasiment pathologique l'extrême droite et le nationalisme flamand. Viser un parti qui parvient à faire élire démocratiquement des dizaines de parlementaires et qui compte aujourd'hui déjà un million d'électeurs ne me semble pourtant pas du tout être une priorité.

La succession de quatre responsables est symptomatique des sombres vicissitudes de la Sûreté de l'État dans les années nonante. Au cours de toute la période antérieure, depuis la seconde guerre mondiale, ils n'avaient été que deux ou trois. En outre, j'ai le sentiment que les désignations étaient souvent inspirées par des motifs politiques. Même si, eu égard à la complexité technique croissante, il est plus difficile d'occuper longtemps une fonction, les événements de la dernière décennie ne me paraissent guère brillants.

Je ne voudrais pas être à la place de M. Dassen ni à celle de son successeur. La succession est d'ailleurs réglée typiquement à la belge.

En résumé, le moment ne pouvait pas être plus mal choisi pour examiner le projet de loi relatif à la création de l'OCAM. À la lumière des récents événements, comment peut-on encore parler sérieusement d'informations structurées centralisées au départ de toutes les sources possibles pour écarter une menace concrète ? Alors qu'une équipe de 32 hommes ne parvient même pas à prendre efficacement en filature une terroriste turque, que pourra-t-on faire face à la menace réelle que constituent les terroristes et les extrémistes ?

06.05 Bert Schoofs (Vlaams Belang): De administrateur-generaal van de Staatsveiligheid, de heer Dassen krijgt de zwartepiet toegespeeld in de zaak-Erdal. Hij dreigt het beloofde postje te verliezen omdat de paraplu die hij voor minister Dewael opentrok, wellicht niet waterdicht is. De grootste bedreiging voor de staatsveiligheid zou wel eens de organisatie en werking van Veiligheid van de Staat zelf kunnen zijn. Ik wijs niet de mensen op het veld met de vinger, maar de politieke verantwoordelijken.

Er zijn in dit land altijd al problemen geweest met Staatsveiligheid. De KGB slaagde er tijdens de Koude Oorlog in af luisterapparatuur te plaatsen. Na de val van de Muur heeft de Staatsveiligheid in België - in tegenstelling tot andere landen - haar draai echter nooit gevonden. Zo werden de pijlen na zwarte zondag van 1991 haast pathologisch op extreem-rechts en het Vlaams-nationalisme gericht. Een partij viseren die erin slaagt op een democratische manier tientallen parlementsleden te laten kiezen en die nu al een miljoen kiezers telt, lijkt me toch absoluut geen prioriteit.

Symptomatisch voor het sombere wedervaren van de Staatsveiligheid in de jaren negentig is dat vier chefs de revue passeerden. In de hele periode daarvoor, van vlak na de tweede wereldoorlog, waren het er maar twee of drie. Bovendien heb ik de indruk dat de aanstellingen veelal politiek geïnspireerd waren. Zelfs al zou de toenemende technische complexiteit het moeilijker maken een functie voor een langere tijd te bekleden, dan nog lijken de gebeurtenissen van het laatste decennium me geen goede zaak.

Ik zou niet graag in de schoenen staan van de heer Dassen, noch in die van zijn opvolger. De manier waarop de opvolging wordt geregeld, is overigens typisch Belgisch.

Kortom, er is geen ongeschikter moment denkbaar om het wetsontwerp betreffende de oprichting van het OCAD te behandelen. Hoe kunnen we het in het licht van de recente gebeurtenissen nog in ernst hebben over "gestroomlijnde informatie die vanuit alle mogelijke bronnen gecentraliseerd wordt om een concrete dreiging af te wenden"? Men slaagt er zelfs met 32 man niet in om één Turkse terroriste succesvol te schaduwen, wat zouden we dan beginnen tegen de werkelijke dreiging die uitgaat van terroristen en extremisten?

À cet égard, la notion de 'menace' est beaucoup trop large. Ainsi, l'État serait également menacé par les anarchistes, un mouvement qui, en vingt ans, n'a pratiquement plus évolué et qui s'attache principalement à allumer quelques feux et à jeter des pierres lors de manifestations. Et il va de soi que les nationalistes représentent toujours une sérieuse menace pour la Sûreté de l'État ! Et pourquoi pas les chrétiens-démocrates ou les socialistes, avec leur cortège de scandales ? Il ne faut plus se demander où s'arrête l'état de droit et où commence l'état policier mais où s'arrête la démocratie et où commence la dictature. Toute l'attention se focalise sur les nationalistes alors que notre pays est devenu la plaque tournante du terrorisme islamique, qui est le seul vrai danger qui nous menace.

La sécurité du pays n'est pas garantie par l'énumération de toutes sortes de sources de menace réelles ou fictives, mais par une politique d'immigration ferme et par l'octroi parcimonieux de la nationalité belge. La sécurité de l'État n'est pas davantage servie par les atteintes au pouvoir de contrôle du Parlement.

Peut-être une institution comme l'OCAM est-elle nécessaire par les temps qui courent. Mais ni les attentats de New York, ni ceux de Londres ou de Madrid n'ont été commis par des nationalistes. Nous ne pouvons dès lors accorder aucune confiance aux personnes qui sont censées organiser et diriger l'OCAM, mais qui voudront surtout utiliser cette institution contre leurs opposants politiques. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

06.06 Jean-Claude Maene (PS): Suite aux attentats terroristes, le gouvernement a fait de la lutte contre le terrorisme, l'extrémisme, la xénophobie et le racisme une de ses priorités. La création de l'OCAM entre dans ce cadre. Les choix du gouvernement devraient permettre à cet organe de remplir pleinement sa mission.

L'OCAM aura pour tâche de développer un échange d'informations cohérent et structuré entre tous les partenaires concernés par la lutte contre le terrorisme et l'extrémisme, avec maintien de la compétence de chacun, et d'analyser les menaces sur la base de cet échange d'informations.

Je souhaiterais revenir sur deux points, discutés en commission.

Het begrip 'dreiging' is daarbij veel te ruim opgevat. De anarchisten vormen zagezegd ook een bedreiging voor de Staat, een beweging die in twintig jaar tijd nauwelijks gegroeid is en die zich vooral bezighoudt met het stichten van brandjes en het gooien van stenen bij betogingen. En natuurlijk vormen voor de Staatsveiligheid de nationalistien nog altijd een grote bedreiging! Waarom niet de christen-democraten of de socialistien met al hun schandalen? Als men vraagt waar de rechtsstaat eindigt en de politiestaat begint, dan vraag ik waar de democratie eindigt en de dictatuur begint. Alle aandacht wordt weggezogen naar het volgen van de nationalistien, terwijl er een snelweg naar ons land open ligt voor het islamterrorisme, het enige echte gevaar voor ons land.

De veiligheid van het land wordt niet gegarandeerd door het opsommen van allerlei bronnen van al dan niet fictieve dreigingen, maar door een streng immigratiebeleid en door zuinigheid bij het toekennen van de Belgische nationaliteit. De veiligheid van de staat wordt evenmin gediend door het fnuiken van de parlementaire controle.

Een instelling als het OCAD is allicht noodzakelijk in deze tijden. Maar noch de aanslagen in New York, noch die in Londen en Madrid werden gepleegd door nationalistien. Wij kunnen dan ook geen vertrouwen schenken aan de personen die het OCAD moeten organiseren en leiden, maar die de instelling vooral zullen willen misbruiken tegen hun politieke tegenstanders. *(Applaus van het Vlaams Belang)*

06.06 Jean-Claude Maene (PS): Als gevolg van de terroristische aanslagen heeft de regering de bestrijding van het terrorisme, het extremisme, de vreemdelingenhaat en het racisme tot een prioriteit verheven. De oprichting van het OCAD moet in die context worden gezien. De regering lijkt de juiste keuze te hebben gemaakt zodat die instelling haar taken naar behoren zal kunnen vervullen.

Het OCAD zal een samenhangende en gestructureerde informatie-uitwisseling mogelijk moeten maken tussen alle partners die betrokken zijn bij de strijd tegen terrorisme en extremisme. Daarbij moet elke partner zijn eigen bevoegdheid behouden. Het zal tevens op grond van die informatie-uitwisseling de bedreigingen moeten analyseren.

Ik wens terug te komen op twee punten die in de commissie behandeld werden.

La coordination des différents services de renseignements, de police et autres s'occupant de la lutte contre la menace terroriste est à l'ordre du jour depuis longtemps. Je ne puis donc que me réjouir que cela ait pu aboutir. Toutefois, l'OCAM ne constitue pas un nouveau service parallèle aux autres, mais bien un nouvel organisme destiné aux différents partenaires et constitué par eux. Cet aspect est la plus-value de l'OCAM et la garantie contre le risque que chaque service continue à garder ses informations.

Sur le contrôle parlementaire, nous avons voulu renforcer la transparence des services de police et de renseignement. La loi a créé le Comité R et le Comité P, dotés de compétences et de services d'enquête. Les commissions de « suivi » parlementaires se réunissent régulièrement. Certains ont craint que cette transparence et ce contrôle ne soient pas de mise pour l'OCAM. Mais ce contrôle parlementaire est bien garanti quand les Comités P et R conservent le droit de déclencher de façon autonome une enquête ! Les Comités P et R doivent, en outre, présenter deux fois l'an un rapport au Parlement sur le fonctionnement de l'OCAM. Le Parlement garde le droit d'initiative pour les services de police et de renseignement fournissant les informations à l'OCAM. Comme le disait M. André Frédéric, « en conformité avec la loi organique de contrôle des services de police et de renseignement de 1991, la Chambre a donné délégation à la commission de suivi du Comité P pour exercer ce droit d'initiative » (*Protestation de M. Van Parys*).

06.07 Jean-Claude Maene (PS) : Quand on n'est pas d'accord avec M. Van Parys, il proteste !

06.08 Tony Van Parys (CD&V) (en français) : Il faut lire l'avis du Comité P lui-même, qui précise que l'initiative du Parlement est nécessaire et que les Comités P et R ne sont que les instruments du Parlement !

(*En néerlandais*) Dès l'instant où le Parlement sera privé de son droit d'initiative, le pouvoir législatif n'aura plus aucun contrôle. Si l'on subordonne le droit d'initiative à des instruments tels que les comités, il ne sera plus possible d'instruire des dossiers délicats. En effet, les Comités P et R ne vont jamais enquêter sur de tels dossiers sans l'aval du Parlement.

De coördinatie tussen de verschillende inlichtingen-politie- en andere diensten die zich met de strijd tegen het terrorisme bezighouden, is al geruime tijd aan de orde. Het feit dat die inspanningen nu resultaat hebben, kan ik dus alleen maar toejuichen. Het OCAD is echter geen nieuwe dienst die parallel naast de andere zal bestaan maar een nieuw orgaan dat voor de verschillende partners bedoeld is en door hen wordt samengesteld. Dat aspect is tegelijk de meerwaarde van het OCAD en biedt garanties tegen het risico dat iedere dienst zijn eigen informatie zou blijven behouden.

Wat de parlementaire controle betreft hebben we de transparantie van de politie- en inlichtingendiensten willen versterken. De wet die de Comités P en I in het leven heeft geroepen voorziet in onderzoeksbevoegdheden en –diensten voor die comités. De parlementaire begeleidingscommissies komen regelmatig bijeen. Sommigen vreesden dat die transparantie en die controlemogelijkheden niet van toepassing zouden zijn voor het OCAD. Maar die parlementaire controle wordt wel degelijk gegarandeerd als de Comités P en I het recht behouden om zelfstandig een onderzoek te starten! De Comités P en I moeten bovendien twee keer per jaar een verslag over de werking van het OCAD aan het Parlement voorleggen. Het Parlement behoudt het initiatiefrecht voor wat betreft de politie- en inlichtingendiensten die gegevens aan het OCAD verstrekken. Zoals de heer André Frédéric zei, “heeft de Kamer, conform de wet tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten uit 1991, delegatie verleend aan de begeleidingscommissie van het Comité P om dat initiatiefrecht uit te oefenen”. (*Protest van de heer Van Parys*).

06.07 Jean-Claude Maene (PS): Wanneer men het niet met de heer Van Parys eens is, protesteert hij!

06.08 Tony Van Parys (CD&V) (Frans): Het Comité P zegt in zijn advies zelf dat het initiatief van het Parlement noodzakelijk is en dat de Comités P en I slechts instrumenten zijn van het Parlement!

(*Nederlands*) Van zodra men het Parlement het initiatiefrecht ontnemt, heeft de wetgevende macht geen controle meer. Indien men het initiatiefrecht afhankelijk maakt van instrumenten zoals de comités, kunnen er geen delicate dossiers meer worden behandeld. De Comités P en I zullen namelijk nooit zonder dekking van het Parlement een onderzoek naar een dergelijk dossier inzetten.

(*En français*) Ils le font à la demande du gouvernement !

06.09 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Ils le font tout le temps ! Et s'ils ne le font pas, je les inviterai à s'expliquer devant la Commission de « suivi » parlementaire !

Le **président**: Il ne faut pas se disputer, mais dialoguer !

06.10 Tony Van Parys (CD&V) : Le problème est confirmé par la manière dont est géré le dossier Erdal. Actuellement, les Comités P et R agissent pour le compte du pouvoir exécutif et les informations révélées dans le cadre de cette enquête sont manipulées. C'est pourquoi une enquête parlementaire s'impose : il s'agit d'analyser une menace terroriste. Il est incroyable que la ministre de la Justice prive le Parlement de son droit de mener une enquête indépendante.

06.11 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Nous avons déjà parlé de cela en commission ; il y a eu des questions et des réponses. Nous ne partageons pas la même analyse parce que nous ne partons pas du même constat. L'OCAM n'est pas un nouveau service de renseignement ou de police, c'est un centre d'analyse multidisciplinaire. Il s'agit d'une petite unité de cinquante personnes qui va analyser des informations venant de l'ensemble des services.

Les Comités P et R conservent évidemment leur droit d'initiative, contrôlés en cela par le Parlement. Récemment, le comité de « suivi » sénatorial du Comité R a ainsi pris des initiatives, réclamé des documents, etc.

Dans le cadre de ce projet, on demande à l'OCAM des rapports deux fois par an !

Donc, que l'on dise qu'on a travaillé sur une méthode différente de contrôle, car ce service est différent, d'accord ! Mais qu'on ne dise pas qu'on écarte le Parlement, ce n'est pas la vérité !

06.12 Tony Van Parys (CD&V): Le seul argument invoqué par la ministre pour priver le Parlement du droit d'initiative est qu'il s'agit d'un petit service. Pourquoi veut-elle priver le Parlement du droit

(*Frans*) Ze doen het op vraag van de regering!

06.09 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ze doen dat altijd! En als ze dat niet doen, dan zal ik hen vragen om uitleg te verschaffen aan de bevoegde parlementaire commissie!

De **voorzitter**: U bent hier om in dialoog te treden, niet om te redetwisten!

06.10 Tony Van Parys (CD&V): Het probleem wordt bewezen door de wijze waarop het dossier Erdal wordt behandeld. Momenteel handelen de Comités P en I in opdracht van de uitvoerende macht en wordt de informatie die in dit onderzoek wordt vrijgegeven, gemanipuleerd. Daarom is het nodig dat er een parlementair onderzoek komt, het gaat over een analyse van een terroristische dreiging. Het is onbegrijpelijk dat de minister van Justitie het Parlement het recht ontnemt om een onafhankelijk onderzoek te voeren.

06.11 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): We hebben het hier reeds over gehad in de commissie; er werden vragen gesteld en antwoorden gegeven. We delen dezelfde analyse niet omdat we niet van dezelfde vaststelling uitgaan. Het OCAD is immers geen nieuwe inlichtingen- of politiedienst, maar een multidisciplinair analysecentrum. Het gaat om een kleine eenheid met vijftig personeelsleden die inlichtingen van de andere diensten zal analyseren.

Het spreekt voor zich dat de Comités P en I hun initiatiefrecht behouden en dat zij onder het toezicht van het parlement blijven. Zo heeft de senaatscommissie die toezicht houdt op het Comité I onlangs initiatieven genomen, documenten opgeëist, enz.

In het kader van dit ontwerp wordt het OCAD verzocht om tweemaal per jaar verslag uit te brengen!

Dat men zegt dat men een ander soort toezicht heeft uitgewerkt omdat het om een andere dienst gaat, daar kan ik me nog in terugvinden! Maar als men beweert dat het parlement aan de kant wordt geschoven, dan neemt men een loopje met de waarheid!

06.12 Tony Van Parys (CD&V): Het enige argument dat de minister geeft om het Parlement het initiatiefrecht te ontnemen, is dat het om een kleine dienst gaat. Waarom wil zij het Parlement het

d'initiative ?

initiatiefrecht ontnemen?

06.13 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Vous êtes sourd !

06.13 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Bent u doof?

06.14 Tony Van Parys (CD&V) : Comment osez-vous ?

06.14 **Tony Van Parys** (CD&V): Hoe durft u?

06.15 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : J'ai donné des tas d'arguments et vous dites que le seul que j'invoque est le fait qu'il s'agit d'un petit service. Vous n'avez donc pas écouté !

06.15 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik heb talloze argumenten gegeven en u beweert dat ik als enig argument aanvoer dat het om een kleine dienst gaat. U hebt dus niet geluisterd!

06.16 François-Xavier de Donnea (MR) : Lors des travaux en commission je me suis également inquiété de savoir si le Parlement aurait encore un droit d'enquête via les Comités R et P. Les deux ministres ont répondu par l'affirmative, si ce n'est que le Parlement ne pourrait avoir accès au contenu des rapports non déclassifiés. Il est normal que n'importe quel rapport ne soit pas accessible au Parlement sans formalité.

06.16 **François-Xavier de Donnea** (MR): Tijdens de werkzaamheden in de commissie heb ik ook getracht te weten te komen of het Parlement zijn onderzoeksrecht via de Comités P en I zou behouden. De beide ministers hebben positief geantwoord, zij het dat het Parlement geen toegang zou hebben tot de inhoud van niet gedeclineerde verslagen. Het is normaal dat het Parlement niet zonder enige formaliteit over elk verslag kan beschikken.

Par conséquent, le comité de « suivi » peut encore demander aux comités R et P d'enquêter sur l'OCAM. Si tel est bien le cas, je suis rassuré car j'avais émis les mêmes remarques que MM. Van Parys et Wathelet en commission.

Het "opvolgingscomité" kan dus aan de Comités P en I vragen een onderzoek over het OCAD te verrichten. Als dat zo is, ben ik gerustgesteld, want ik had in commissie dezelfde bedenkingen geformuleerd als de heren Van Parys en Wathelet.

06.17 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : En commission, la ministre Onkelinx et moi-même avons déclaré que le contrôle parlementaire était garanti. Dans ce débat, nous refusons cependant d'accepter certains de nos arguments respectifs. Le Comité P exerce un contrôle sur tous les fonctionnaires de police détachés vers l'OCAM tandis que le Comité R fait de même pour les membres détachés des services de renseignement. Le Conseil supérieur de la Justice demeure compétent pour les magistrats détachés.

06.17 Minister **Patrick Dewael** (*Nederlands*): In de commissie werd door minister Onkelinx en mezelf gezegd dat de parlementaire controle wordt gewaarborgd. In dit debat willen we echter van elkaar bepaalde argumenten niet aanvaarden. Het Comité P oefent controle uit over alle politieambtenaren die worden gedetacheerd naar OCAD, terwijl het Comité I hetzelfde doet voor gedetacheerde leden van de inlichtingendiensten. De Hoge Raad voor Justitie blijft bevoegd voor gedetacheerde magistraten.

Le fonctionnement quotidien de l'OCAM est entre les mains des ministres de la Justice et de l'Intérieur et il peut être contrôlé par le Parlement. Le pilotage stratégique est du ressort du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, présidé par le premier ministre. Le Parlement peut lui demander de se justifier.

De dagdagelijkse werking van OCAD is in handen van de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken en kan door het Parlement worden gecontroleerd. De strategische sturing gebeurt door het ministerieel comité voor Inlichtingen en Veiligheid, dat wordt voorgezeten door de eerste minister. Het Parlement kan hem ter verantwoording roepen.

Deux fois par an, les comités P et R font rapport au Parlement au sujet du fonctionnement de l'OCAM. Ils contrôlent en outre l'analyse finale de la menace. La seule réserve demandée concerne l'analyse de la menace.

Tweemaal per jaar brengen de Comités P en I een verslag uit bij het Parlement over de werking van OCAD. Daarenboven controleren zij ook de uiteindelijke dreigingsanalyse. Het enige voorbehoud dat wordt gevraagd, heeft betrekking op die dreigingsanalyse.

Mme Onkelinx a raison de dire qu'en raison de sa taille relativement modeste, l'OCAM pourrait être entravé dans ses activités par un questionnement systématique.

06.18 Tony Van Parys (CD&V) : L'argument selon lequel le service pourrait être déstabilisé ne tient pas la route car tel n'est pas l'objectif des initiatives parlementaires. L'initiative se déroule par le biais des commissions d'accompagnement, au sein desquelles la majorité peut déjà filtrer des dossiers. Le Parlement ne doit pas être gavé de rapports de toutes sortes mais il a besoin de documents originaux pour pouvoir exercer un contrôle efficace.

Nous ne pouvons prendre connaissance des documents originaux des Comités R et P que si le Parlement se voit attribuer un droit d'initiative. L'enquête sur l'affaire Erdal qui est actuellement en cours au Sénat à l'initiative du gouvernement le démontre. C'est le gouvernement lui-même qui juge de la pertinence de certains documents. Les documents originaux ne feront surface que si le Parlement prend l'initiative de les faire émerger. Aujourd'hui, nous ne pouvons consulter que des rapports, lesquels sont déjà le reflet d'une certaine interprétation.

D'aucuns utilisent le droit d'interpellation comme un argument. Lorsque nous avons interpellé les ministres lundi et que nous avons demandé que l'on nous permette de consulter les documents, on nous a opposé une fin de non-recevoir en alléguant que ces documents étaient secrets. Et on essaie de nous amadouer en nous présentant des rapports. Mais ce ne sont pas les documents originaux. Par conséquent, nous n'obtenons pas les informations que nous demandons.

06.19 Laurette Onkelinx, ministre (en français) : Qui a le pouvoir de classer et de déclasser un document ? Ce n'est pas le ministre de la justice ! C'est inacceptable qu'un parlementaire, qui plus est ancien ministre de la justice, comme M. Van Parys, puisse laisser croire cela! (*Interruption de M. Van Parys*).

Je ne plaiderai jamais pour qu'un ministre ait le pouvoir de classer et de déclasser des documents confidentiels. Cette règle a un sens puisqu'elle vise non seulement à protéger des personnes mais aussi des sources d'informations venant, par exemple, de services extérieurs. Cette classification est essentielle pour le bon fonctionnement de nos services

Mevrouw Onkelinx heeft gelijk dat OCAD als relatief kleine dienst in zijn werkzaamheden zou worden gehinderd door een systematische bevraging.

06.18 Tony Van Parys (CD&V): Het argument dat de dienst kan worden gedestabiliseerd houdt geen steek, want dat is niet de intentie van parlementaire initiatieven. Het initiatief verloopt via de begeleidingscommissies, waarin de meerderheid reeds dossiers kan filteren. Het Parlement moet niet worden gesust met allerlei verslagen, maar heeft originele stukken nodig om een efficiënt toezicht te kunnen uitoefenen.

Alleen met initiatiefrecht voor het Parlement is er inzicht mogelijk in de originele documenten van het Comité I en het Comité P. Dat wordt aangetoond door het onderzoek – op initiatief van de regering – dat nu loopt in de Senaat in verband met de zaak-Erdal. De regering oordeelt zelf over de relevantie van bepaalde documenten. De originele documenten komen alleen boven als het Parlement het initiatief neemt. Nu krijgen we enkel verslagen te zien, die al een interpretatie zijn.

Het interpellatierecht wordt door sommigen als argument gebruikt. Toen wij maandag interpelleerden en inzage vroegen in documenten, kregen we die niet te zien, omdat ze geheim waren. Wij worden gesust met verslagen, maar dat zijn niet de originele documenten. Wij krijgen dus de gevraagde informatie niet.

06.19 Minister Laurette Onkelinx : (Frans): Wie heeft de bevoegdheid om een document te classificeren en te declassificeren? Niet de minister van Justitie! Het is onaanvaardbaar dat een parlements lid, bovendien een gewezen minister van Justitie, zoals de heer Van Parys, dit te verstaan geeft! (*Onderbreking door de heer Van Parys*)

Ik zal er nooit voor pleiten dat een minister de bevoegdheid krijgt om vertrouwelijke documenten te classificeren of te declassificeren. Die regel is zinvol want hij beoogt niet alleen de bescherming van personen, maar ook van informatiebronnen die bijvoorbeeld van externe diensten afkomstig zijn. Die classificatie is fundamenteel voor de goede werking van onze diensten.

06.20 Jean-Claude Maene (PS) : Cette question précise a fait l'objet d'un débat au sein de notre Chambre. Le gouvernement nous a rassurés en apportant des réponses à nos questions. Nous sommes convaincus de pouvoir, demain, exercer effectivement un contrôle parlementaire sérieux.

Nous soutenons votre projet de redynamiser la Sûreté de l'État, notamment par le biais du recrutement d'un nouveau directeur dans la perspective d'une réflexion approfondie sur le mode de fonctionnement et la mise en œuvre d'un plan stratégique du renseignement pour rendre ce service plus opérationnel.

Le **président**: Comme je vais recevoir le président de Serbie et Monténégro, M. Svetozar Marovic, je demanderai à M. Delizée de reprendre la présidence.

Président: M. Jean-Marc Delizée, premier vice-président.

06.21 Willy Cortois (VLD): J'ai eu le sentiment que nous menions une discussion sans fin, qui était en outre hors propos. La seule conclusion est que nous disposons toujours de la sanction parlementaire et que nous pouvons accorder ou retirer notre confiance au gouvernement.

Est-il exact que lorsque le Parlement veut enquêter sur un attentat, le ministre a le droit de réclamer des documents confidentiels et de nous en communiquer le contenu? Comment les parlementaires pourront-ils vérifier que le service a bien fonctionné et surtout que le ministre a été informé et qu'il a ou non réagi correctement?

06.22 Laurette Onkelinx, ministre (en français) : Cela existe pour les services de renseignement et de police. Les Comités R et P vont pouvoir fonctionner sous le contrôle des comités de « suivi » parlementaires.

06.23 Willy Cortois (VLD) : Si malgré une analyse de risque négative, un incident survient ensuite et une investigation est menée, le Parlement n'a donc pas le droit de mener l'enquête mais il peut interpeller le ministre.

06.24 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais) : Ce projet ne change rien à cet égard. Après une catastrophe ou un attentat, si le Parlement ou un

06.20 Jean-Claude Maene (PS): Dat bepaalde aspect werd in onze Kamer besproken. De antwoorden van de regering op onze vragen waren geruststellend. We zijn ervan overtuigd dat we morgen een efficiënte en ernstige parlementaire controle zullen kunnen uitoefenen.

We kunnen u alleen maar steunen in uw voornemen om de Staatsveiligheid een nieuw elan te geven. U wil daar werk van maken door een nieuwe directeur te werven en een diepgaand onderzoek naar de werking van die dienst uit te voeren. Bij de evaluatie van de kandidaten zal er rekening gehouden worden met de uitvoering van een strategisch plan voor de inlichting om de werking van die dienst te verbeteren.

De **voorzitter**: Ik moet nu de president van Servië-Montenegro, de heer Svetozar Marovic, ontvangen. Daarom vraag ik dat de heer Delizée het voorzitterschap overneemt.

Voorzitter: Jean-Marc Delizée, eerste ondervoorzitter.

06.21 Willy Cortois (VLD): Ik kreeg de indruk dat men een eindeloze discussie aan het voeren was die bovendien naast de kwestie was. De enige conclusie is dat we nog altijd over de parlementaire sanctie beschikken en we het vertrouwen of wantrouwen in de regering kunnen uitspreken.

Klopt het dat er in het geval van een aanslag die het Parlement wil onderzoeken, de minister het recht heeft om de geheime documenten op te vragen en ons de inhoud ervan mee te delen? In welke mate zullen parlementsleden kunnen beoordelen of de dienst goed gefunctioneerd heeft en vooral of de minister over informatie beschikte en daar al dan niet correct op gereageerd heeft?

06.22 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Dit gebeurt reeds voor de inlichtingen- en politiediensten. De Comités I en P zullen onder toezicht van de parlementaire opvolgingscomités kunnen werken.

06.23 Willy Cortois (VLD): Als er een negatieve dreigingsanalyse is geweest, maar er gebeurt toch iets en er volgt een onderzoek, dan heeft het Parlement zelf dus niet het recht om het onderzoek te voeren, maar kan het de minister interpellieren.

06.24 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Dit ontwerp wijzigt daar niets aan. Na een ramp of aanslag kan het Parlement of een lid dat wil weten

membre désire savoir si l'analyse préalable du risque a été correctement effectuée, il peut demander une enquête. Il n'y a aucune limitation de ce point de vue. Le mode de fonctionnement de l'OCAM ne change rien au droit d'initiative. La seule restriction a trait au produit final des enquêtes en cours, et elle se justifie pour des raisons pratiques.

06.25 Willy Corts (VLD): Le mode de fonctionnement des services de renseignements ne m'intéresse pas vraiment. Ce qui m'intéresse, par contre, c'est de savoir si le responsable politique a tiré les bonnes conclusions de l'analyse des services.

Il y a une demi-heure, j'étais encore sceptique à cet égard. Après avoir entendu les ministres, je n'ai plus de raison de douter, car si quelqu'un l'estime nécessaire, il y a moyen de faire en sorte qu'un ministre n'ait plus la confiance du Parlement.

La manière dont certains parlementaires ont réagi par rapport à l'affaire Erdal ne rend pas service au Parlement.

06.26 Pieter De Crem (CD&V): Une hors-la-loi s'est échappée, personne n'en assume la responsabilité, mais c'est le CD&V qui rend un mauvais service au Parlement !

06.27 Willy Corts (VLD): Je constate que d'aucuns ont tendance à beaucoup s'énervier pour des questions qui n'ont rien à voir avec le noeud du problème qui nous occupe aujourd'hui, c'est-à-dire le bon, ou le mauvais, fonctionnement d'un service. J'ai l'impression que ce débat n'est pas toujours mené dans la sérénité.

06.28 Bart Laere (Vlaams Belang): Jusqu'ici, je n'ai appris que des choses intéressantes. Et à mes yeux, l'information selon laquelle la Sûreté de l'État a adressé trois alertes aux ministres de la Justice et de l'Intérieur en 2005 revêt une importance capitale.

06.29 Willy Corts (VLD): Certes, il est très important que le Parlement reçoive cette information mais il ne doit pas en faire n'importe quoi.

06.30 Tony Van Parys (CD&V): Le débat mené au Sénat portait justement sur le fait que les parlementaires n'ont pas obtenu les documents susceptibles de les aider à y voir clair dans ce dossier. Dans ces conditions, on ne peut pas leur reprocher de se tourner vers les médias !

of de dreigingsanalyse vooraf goed gemaakt werd, een onderzoek vragen. Er is geen enkele beperking. De wijze waarop OCAM functioneert, verandert niets aan het initiatiefrecht. De enige beperking heeft betrekking op het eindproduct van lopende onderzoeken en zal er komen om pragmatische redenen.

06.25 Willy Corts (VLD): Mij interesseert de wijze waarop de inlichtingendiensten functioneren niet echt, maar wel of de politiek verantwoordelijke uit de analyse van de diensten de passende besluiten heeft getrokken.

Een half uur geleden was ik nog sceptisch hierover. Na de ministers gehoord te hebben, heb ik geen reden meer om te twifelen, want als iemand het nodig acht, kan ervoor worden gezorgd dat een minister niet langer het vertrouwen krijgt van het Parlement.

De manier waarop sommige parlementairen zijn opgetreden naar aanleiding van de zaak-Erdal, bewijst het Parlement geen goede dienst.

06.26 Pieter De Crem (CD&V): Er is een gangster ontsnapt, niemand neemt de verantwoordelijkheid op, maar CD&V bewijst het Parlement een slechte dienst!

06.27 Willy Corts (VLD): Ik stel vast dat er veel drukte wordt gemaakt over zaken die niets te maken hebben met waar het in feite over gaat, namelijk het al dan niet goed functioneren van een dienst. Ik heb de indruk dat het debat niet altijd sereen gevoerd wordt.

06.28 Bart Laere (Vlaams Belang): Ik heb tot nu toe alleen interessante informatie vernomen. Dat de Staatsveiligheid in 2005 drie waarschuwingsbrieven aan de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken heeft gestuurd, is cruciale informatie.

06.29 Willy Corts (VLD): Het is belangrijk dat het Parlement die informatie krijgt, maar er moet op een behoorlijke manier mee worden omgesprongen.

06.30 Tony Van Parys (CD&V): De discussie in de Senaat ging er net over dat men de documenten die inzicht in de situatie zouden verschaffen, niet kreeg. Het is maar terecht dat men dan naar de media stapt!

La réponse des ministres ne concorde pas avec l'article 21 du projet : en cas de problème dans le cadre de la mise en œuvre de la loi relative à l'analyse de la menace, une enquête ne peut être ouverte qu'à la demande du ministre compétent ou de l'autorité compétente ou à l'initiative des Comités proprement dits. C'est contraire à la loi de 1991 et cela m'inquiète. La loi engagera les services mais non les déclarations des ministres.

06.31 Willy Cortois (VLD) : La différence réside dans le fait que le centre de coordination n'est pas considéré comme un service de police ordinaire.

06.32 Tony Van Parys (CD&V) : On supprime la possibilité pour le Parlement de demander une enquête au Comité R ou P si l'OCAM procède à une analyse erronée.

06.33 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Aucune possibilité n'est supprimée. Cette loi remplace le Groupe interforces antiterroriste (GIA) par l'OCAM qui, à l'instar du GIA, relèvera des ministres de la Justice et de l'Intérieur.

Le GIA reposait sur une arrêté royal. Nous créons une base légale qui nous permet de prendre des initiatives, ce qui constitue un progrès fondamental.

06.34 Tony Van Parys (CD&V) : Le GIA ne représentait plus grand chose car les services de police l'avaient pratiquement étouffé. Ce n'est qu'après le 11 septembre qu'on lui a redonné une certaine dynamique.

La création de l'OCAM est donc une bonne initiative, mais il est injustifiable, en saine démocratie, que le Parlement ne puisse pas demander une enquête en cas d'analyse erronée.

06.35 Alfons Borginon (VLD) : Actuellement, le Parlement ne peut confier au GIA la mission de réaliser une analyse en matière de menace. Cette situation reste inchangée.

En cas de dysfonctionnement d'un service de police, le Parlement peut demander qu'une enquête soit ouverte. Ici également, rien ne change, parce que les collaborateurs de l'OCAM ressortissent également aux Comités P et R.

06.36 Willy Cortois (VLD) : C'est en tout cas un pas dans la bonne direction.

Hier, un membre CD&V de la commission du suivi

Het antwoord van de ministers strookt niet met artikel 21 van het ontwerp: als er iets mank loopt bij de uitvoering van de wet inzake de dreigingsanalyse, dan kan er enkel een onderzoek worden ingesteld op verzoek van de bevoegde minister, de bevoegde overheid of op initiatief van de Comités zelf. Dit doet afbreuk aan de wet van 1991 en dat baart mij zorgen. De wet zal de diensten binden, niet de verklaringen van de ministers.

06.31 Willy Cortois (VLD): Het verschil is dat het coördinatiecentrum niet wordt beschouwd als een gewone politiedienst.

06.32 Tony Van Parys (CD&V): De mogelijkheid voor het Parlement om een onderzoek aan het Comité I of P te vragen als het OCAD een verkeerde analyse maakt, wordt geschrapt.

06.33 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Er wordt helemaal geen mogelijkheid geschrapt. Met deze wet wordt de Antiterroristische Gemengde Groep (AGG) vervangen door het OCAD, dat net als de AGG onder de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken ressorteert.

De AGG bestond op basis van een KB, nu creëren wij een wettelijke basis die ons toestaat initiatieven te nemen. Dat is een fundamentele vooruitgang.

06.34 Tony Van Parys (CD&V): De AGG stelde niet veel meer voor omdat de politiediensten de groep zowat hadden drooggelegd. Pas na 11 september kwam er weer wat dynamiek in.

De oprichting van het OCAD is dus goed, maar dat het Parlement geen onderzoek kan vragen bij een verkeerde analyse, is democratisch niet te verantwoorden.

06.35 Alfons Borginon (VLD): In de huidige situatie kan het Parlement geen opdracht geven aan de AGG om een dreigingsanalyse te maken. Dat verandert niet.

Wanneer een politiedienst slecht functioneert, kan het Parlement een onderzoek vragen. Ook daar verandert er niets omdat de mensen die bij het OCAD werken ook onder de Comités P en I vallen.

06.36 Willy Cortois (VLD): We zetten in ieder geval een stap in de goede richting.

Gisteren verklaarde een CD&V-lid van de

du Comité R a déclaré à la télévision qu'il s'agissait d'une fuite organisée et qu'elle avait eu lieu rien que parce qu'il n'avait pas pu recevoir les documents qu'il désirait. On fournit ainsi au pouvoir exécutif des arguments en faveur d'une plus grande réserve.

06.37 Tony Van Parys (CD&V): Je me pose des questions à propos des déclarations d'un membre VLD de la commission d'accompagnement selon lesquelles l'information à partir du 1er janvier 2006 suffirait, alors que le débat porte précisément sur les lettres d'avertissement écrites par la Sûreté de l'État en 2005.

Je puis comprendre que le sénateur Vandenberghe ait voulu élever la voix. Il convient de dénoncer la manipulation d'informations.

06.38 Willy Cortois (VLD): Les compétences du centre de coordination peuvent être élargies par arrêté ministériel. Jusqu'où le gouvernement veut-il aller dans ce cadre ?

J'estime que la Sûreté de l'État est nécessaire et qu'elle doit continuer à relever de la compétence de la Justice. Le ministre de l'Intérieur ne doit pas être en mesure d'exercer un pouvoir trop important sur la Sûreté de l'État, même si je fais pleinement confiance à l'actuel ministre de l'Intérieur.

06.39 Laurette Onkelinx, ministre (en français) : Notre débat d'aujourd'hui fait suite à celui que nous avons eu en commission. Il est donc clair que nous avons besoin d'un nouvel instrument pour analyser la menace et ce à travers des informations pertinentes émanant des différents services concernés.

La question du contrôle du Parlement a déjà été largement évoquée. Reste à savoir comment obliger les différents services existants à communiquer les informations en leur possession. A ce propos, il a été prévu une sanction pénale applicable au fonctionnaire coupable de rétention d'information.

Il faut toutefois que les éléments de l'infraction soient réunis dans le chef de la personne concernée, laquelle doit avoir volontairement et sciemment empêché son service de remplir ses obligations à l'égard de l'OCAM. On a également voulu protéger des intérêts supérieurs tels que la protection d'une personne, d'une source ou le respect d'un secret provenant d'une instruction

begeleidingscommissie van het Comité I op de televisie dat er een georganiseerd lek was, enkel omdat hij niet de documenten kreeg die hij had willen krijgen. Dan geeft men aan de uitvoerende macht argumenten om terughoudend te zijn.

06.37 Tony Van Parys (CD&V): Ik heb problemen met de verklaring van een VLD-lid van de begeleidingscommissie dat de informatie vanaf 1 januari 2006 zou volstaan, terwijl het debat net gaat over de waarschuwingsbrieven die de Staatsveiligheid in 2005 schreef!

Ik kan begrijpen dat senator Vandenberghe het nodig vond om zijn stem te verheffen. Het manipuleren van informatie moet worden aangeklaagd!

06.38 Willy Cortois (VLD): De bevoegdheden van het coördinatiecentrum kunnen worden uitgebreid door een ministerieel besluit. Hoe ver wil de regering daarin gaan?

De Staatsveiligheid is volgens mij nodig en moet onder Justitie blijven ressorteren. De minister van Binnenlandse Zaken moet er geen te grote macht over krijgen, al heb ik het volste vertrouwen in de huidige minister van Binnenlandse Zaken.

06.39 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Het debat van vandaag sluit aan bij het debat dat we in de commissie hebben gevoerd. Het is dus duidelijk dat we over een nieuw instrument moeten beschikken om de dreiging te analyseren via relevante informatie afkomstig uit de betrokken diensten.

De kwestie van de parlementaire controle werd al ruimschoots behandeld. Blijft nog de vraag hoe we de diverse bestaande diensten ertoe kunnen dwingen de informatie waarover ze beschikken, aan anderen mee te delen. Om dat te bereiken hebben we een strafrechtelijke sanctie ingevoerd voor de ambtenaar die informatie zou achterhouden.

De bestanddelen van het strafbaar feit moeten aanwezig zijn bij één en dezelfde persoon. Die moet vrijwillig en met opzet zijn dienst verhinderd hebben zijn verplichtingen ten aanzien van het OCAD te vervullen. Men heeft ook de hogere belangen willen veilig stellen, zoals de bescherming van een persoon, van een bron of de naleving van de regel van het geheim van het gerechtelijk

judiciaire.

La protection de la règle du tiers-service, propre au monde du renseignement, a été longuement discutée. Certains craignaient que la possibilité donnée au directeur de l'OCAM de lever cette exception n'aboutisse à voir les services étranges rechigner de travailler avec les nôtres. La Grande-Bretagne dispose d'un service similaire à l'OCAM, le *Joint Terrorism Analysis Center* (JTAC), qui poursuit les mêmes finalités. La communication aux différents destinataires y est modulée et se limite à ce qui leur est nécessaire à l'accomplissement de leur mission, certains renseignements étant réservés aux seuls services de renseignement. Le gouvernement a adapté les futures méthodes de travail de l'OCAM sur celles du JTAC britannique. Le projet protège ainsi la règle du tiers-service tout en empêchant que l'invocation de cette règle conduise à refuser de donner une information pertinente à l'évaluation de la menace.

Je suis heureuse que chacun approuve ce projet de loi qui va permettre à notre pays de disposer d'un organe d'échange d'informations et d'un centre spécialisé dans l'analyse de la menace pour soutenir notre travail contre l'extrémisme et le terrorisme.

06.40 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : Je me réjouis que nous puissions enfin nous accorder sur les lignes directrices de ce projet. La législation existante était trop bancale. Par ailleurs, ce projet répond à une directive européenne. Les pays voisins font quasiment la même chose étant donné que l'on ne peut s'attaquer au terrorisme que si l'information circule efficacement.

Le projet rend donc obligatoire l'échange d'informations pertinentes et il prévoit des sanctions à l'encontre de ceux qui manquent à cette obligation. Il est exact que certains services devront changer de mentalité. Le problème du troisième service a été réglé de manière correcte.

Le projet impose donc l'échange d'informations pertinentes. Il définit ce dont il s'agit et l'exposé des motifs reprend cela en détails. L'objet de la pénalité n'est donc pas le degré de pertinence de l'information mais la rétention délibérée d'informations pertinentes. Dans le cas contraire, l'OCAM serait submergé d'informations les plus diverses.

M. Van Parys a plaidé en faveur d'un élargissement des compétences de l'OCAM à la traite des êtres

et de la traite des êtres humains.

Er ging heel wat aandacht naar de bescherming van de regel van de derde dienst, die eigen is aan de inlichtingendiensten. Sommigen vreesden dat de mogelijkheid die aan de directeur van het OCAD wordt geboden om daarvan af te wijken, ertoe zou leiden dat de buitenlandse inlichtingendiensten niet langer met de onze zouden willen samenwerken. Groot-Brittannië beschikt over een dienst die met het OCAD kan worden vergeleken, het *Joint Terrorism Analysis Center* (JTCA), dat dezelfde doelstellingen nastreeft. De mededeling van de informatie wordt er afgestemd op de bestemming en wordt beperkt tot de gegevens die nodig zijn voor het volbrengen van diens opdracht. Bepaalde inlichtingen worden uitsluitend aan de inlichtingendiensten verstrekt. De regering inspireerde zich voor het OCAD op de werkmethode van het Britse JTCA. Het ontwerp beschermt aldus de regel van de derde dienst, maar zorgt er anderzijds voor dat het invoeren van die regel er niet toe leidt dat informatie die relevant is voor de inschatting van de dreiging, wordt geweigerd.

Ik ben verheugd dat iedereen zich achter dit wetsontwerp schaart, waardoor ons land over een orgaan voor gegevensuitwisseling en over een in de analyse van de dreiging gespecialiseerd centrum zal kunnen beschikken, dat ons extremisme en terrorisme zal helpen te bestrijden.

06.40 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Ik ben blij dat we het definitief eens kunnen zijn over de krachtlijnen van dit ontwerp. De bestaande regeling was een te wankel basis. Verder beantwoordt dit ontwerp aan een Europese richtlijn. Buurlanden doen ongeveer hetzelfde omdat terrorisme alleen efficiënt kan worden bestreden als de informatie doeltreffend circuleert.

In het ontwerp wordt de uitwisseling van relevante informatie dan ook verplicht en sancties worden opgelegd aan wie die plicht verzuimt. Het klopt wellicht dat bepaalde diensten hun mentaliteit zullen moeten wijzigen. Het probleem rond de derde dienst is goed opgelost.

Het ontwerp bepaalt heel duidelijk dat er relevante informatie moet worden uitgewisseld. Wat dat is, wordt in het ontwerp gedefinieerd en uitgebreid vermeld in de memorie van toelichting. Het voorwerp van de strafbaarheid is dus niet de graad van relevantie van informatie, maar de moedwillige geheimhouding van relevante informatie. Mocht dat niet zo zijn, dan zou het OCAD worden overstelpt met allerhande informatie.

De heer Van Parys pleitte voor het toevoegen van mensenhandel aan het werkterrein van het OCAD.

humains. Je ne pense pas que ce soit une bonne idée car il s'agit bien d'une priorité, mais pour les services de police. Nous devons veiller à ce que l'OCAM ne manque pas son but.

Je pense que nous avons franchi aujourd'hui un pas décisif vers une lutte plus efficace contre le terrorisme.

En ce qui concerne les habilitations excessives du gouvernement, je tiens à souligner qu'il s'agit d'arrêtés royaux que le Parlement devra encore ratifier. Un arrêté royal définira les services à partir desquels du personnel pourra être détaché vers l'OCAM. Et si des services régionaux sont impliqués, il faudra conclure des contrats de coopération, que le Parlement devra à nouveau ratifier.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Le projet de loi règle des matières visées aux articles 77 et 78 de la Constitution.

En application de l'article 72.2, alinéa 2 du Règlement, les dispositions relevant de l'article 77 de la Constitution sont disjointes du projet de loi.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2032/7 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2032/7)

Le projet de loi compte 18 articles.

Amendement déposé:

Les articles 1 à 5 et 7 à 18 sont adoptés article par article.

Le vote sur l'amendement et l'article 6 est réservé.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendements et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2032/8 (matière visée à l'article 77 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2032/8)

Dat lijkt me geen goed idee omdat het weliswaar een prioriteit is, maar voor de politiediensten. We moeten erover waken dat het OCAD zijn doel niet voorbijschiet.

Ik geloof dat we vandaag een belangrijke stap zetten naar een efficiëntere strijd tegen het terrorisme.

Wat de te grote machtiging van de regering betreft, wil ik erop wijzen dat het om KB's gaat die moeten worden geratificeerd in het Parlement. Een KB zal de diensten bepalen van waaruit mensen naar het OCAD kunnen worden gedetacheerd. Als er gewestelijke diensten bij betrokken zijn, dan moeten er samenwerkingsovereenkomsten worden afgesloten, die ook door het Parlement moeten worden geratificeerd.

Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Het wetsontwerp regelt aangelegenheden als bedoeld in de artikelen 77 en 78 van de Grondwet.

In toepassing van artikel 72.2, tweede lid van het Reglement, worden de bepalingen die ressorteren onder artikel 77 van de Grondwet uit het wetsvoorstel gelicht.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2032/7 (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2032/7)

Het wetsontwerp telt 18 artikelen.

Ingediend amendement:

De artikelen 1 tot 5 en 7 tot 18 worden artikel per artikel aangenomen.

De stemming over het amendement en artikel 6 wordt aangehouden.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2032/8 (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet). De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor

de bespreking. (Rgt 85, 4) (2032/8)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignement et les articles 323bis et 327bis du Code judiciaire "

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten en van de artikelen 323bis en 327bis van het Gerechtelijk Wetboek"

Le projet de loi compte 34 articles.

Het wetsontwerp telt 34 artikelen.

Amendements déposés:

Ingediende amendementen:

Les articles 1 à 7, 9 à 12 et 14 à 34 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 7, 9 tot 12 en 14 tot 34 worden artikel per artikel aangenomen.

Le vote sur les amendements et les autres articles est réservé.

De stemming over de amendementen en de overige artikelen wordt aangehouden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

07 **Projet de loi spéciale adaptant diverses dispositions à la nouvelle dénomination du Parlement wallon, du Parlement de la Communauté française, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Parlement flamand et du Parlement de la Communauté germanophone (2251/1-2)**

- **Projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la nouvelle dénomination des assemblées législatives des Communautés et des Régions (2252/1-2)**

- **Projet de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la nouvelle dénomination des assemblées législatives des Communautés et des Régions (2253/1-2)**

Projets transmis par le Sénat

07 **Ontwerp van bijzondere wet tot aanpassing van diverse bepalingen aan de nieuwe benaming van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (2251/1-2)**

- **Wetsontwerp tot aanpassing van diverse wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet aan de nieuwe benaming van de wetgevende vergaderingen van de Gemeenschappen en de Gewesten (2252/1-2)**

- **Wetsontwerp tot aanpassing van diverse wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet aan de nieuwe benaming van de wetgevende vergaderingen van de Gemeenschappen en de Gewesten (2253/1-2)**

Ontwerpen overgezonden door de Senaat

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces trois projets de loi. (*Assentiment*)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze drie wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

07.01 **Alfons Borginon**, rapporteur: Les trois projets ont été examinés par la commission de la révision de la Constitution. Ils exécutent une modification que nous avons déjà apportée à la Constitution. Il s'agit de la traduction, dans toutes les lois et lois spéciales, de la réalité de l'emploi de la langue en ce qui concerne la dénomination des

07.01 **Alfons Borginon**, rapporteur: De drie ontwerpen werden door de commissie voor de Herziening van de Grondwet behandeld. Ze voeren een wijziging uit die we al aan de Grondwet hebben aangebracht. Het gaat om de aanpassing aan de realiteit van het taalgebruik van de benamingen van de parlementaire vergaderingen van de

réunions parlementaires des entités fédérées.

Le CD&V et le Vlaams Belang s'abstiendront, comme lors du vote sur la révision de la Constitution.

Les termes "Vlaams Parlement" ou 'Vlaams sub-Parlement' ont fait l'objet d'un bref débat.

Les trois projets ont été adoptés respectivement par 10, 9 et 9 voix pour et 4, 4 et 1 abstention.

Le **président** : Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi spéciale n° 2251. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2251/1)

Le projet de loi spéciale compte 23 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 23 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2252. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2252/1)

Le projet de loi compte 198 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 198 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2253. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2253/1)

Le projet de loi compte 54 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

gedefedereerde entiteiten in alle wetten en bijzondere wetten.

CD&V en Vlaams Belang zullen zich onthouden, net als bij de stemming over de grondwetswijziging.

Er was nog een kort debat over het gebruik van het woord 'Vlaams Parlement' of 'Vlaams sub-Parlement'. Er was een autoriteitsargument.

De drie ontwerpen werden aangenomen met respectievelijk 10, 9 en 9 stemmen voor en respectievelijk 4, 4 en 1 onthouding.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het ontwerp van bijzondere wet nr. 2251. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2251/1)

Het ontwerp van bijzondere wet telt 23 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 23 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2252. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2252/1)

Het wetsontwerp telt 198 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 198 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2253. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2253/1)

Het wetsontwerp telt 54 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 54 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

08 **Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (2125/1-4)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

08.01 **Colette Burgeon**, rapporteur : Ce projet de loi est l'aboutissement d'une réflexion relative au rôle du pharmacien entamée en 2004 et concrétisée dans l'accord-cadre conclu avec les représentants des pharmaciens. Le rôle du pharmacien en tant que professionnel de la santé et spécialiste des médicaments y est affirmé. L'accord-cadre vise notamment à une prise en compte dans la rémunération du pharmacien de la plus-value de l'intervention de ce dernier dans le cadre des soins au patient. Le rôle du pharmacien est de fournir des médicaments et des services pharmaceutiques de qualité, au coût le plus approprié et dans la plus grande transparence.

Le pharmacien doit travailler en collaboration avec les autres professionnels de la santé et assurer un réel « suivi » pharmaceutique. Il assure par ailleurs la distribution des médicaments et il en garantit donc l'accessibilité.

Le projet de loi contient en outre des dispositions de simplification administrative.

M. Goutry souscrit au projet de loi dans la mesure où il facilite la mise à disposition de médicaments à usage compassionnel et assure une simplification administrative.

M^{me} Tilmans se réjouit des options retenues et de la concertation qui a eu lieu. M^{me} Avontroodt apprécie elle aussi le processus de concertation. Elle précise qu'il convient de distinguer le « pharmacien-titulaire », responsable des actes pharmaceutiques et de la gestion de l'officine, et le « détenteur de l'autorisation », qui n'est pas visé par le projet de loi.

De artikelen 1 tot 54 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

08 **Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (2125/1-4)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

08.01 **Colette Burgeon**, rapporteur: Dit wetsontwerp is het resultaat van een denkproces over de rol van de apotheker dat in 2004 werd aangevat en dat zijn beslag heeft gekregen in de kaderovereenkomst die met de vertegenwoordigers van de apothekers werd gesloten. Daarin wordt duidelijk gewezen op de rol van de apotheker als gezondheidswerker en geneesmiddelspecialist. Die kaderovereenkomst beoogt onder meer de bezoldigingswijze van de apothekers te wijzigen teneinde rekening te houden met de meerwaarde van het optreden van de apotheker in het kader van de aan de patiënt verstrekte zorg. De rol van de apotheker bestaat erin aan de patiënt geneesmiddelen en kwalitatieve farmaceutische diensten te verstrekken tegen de beste prijs en in een zo groot mogelijke transparantie.

De apotheker moet in goed overleg samenwerken met de andere gezondheidswerkers en een systematische farmaceutische follow-up verzekeren. Hij zorgt bovendien voor de terhandstelling van de geneesmiddelen en waarborgt zodoende de toegankelijkheid ervan.

Voorts bevat het wetsontwerp bepalingen van administratieve vereenvoudiging.

De heer Goutry is het met het voorliggende wetsontwerp eens voor zover het de verstrekking van geneesmiddelen in schrijnende gevallen vergemakkelijkt en voor een administratieve vereenvoudiging zorgt.

Mevrouw Tilmans is ingenomen met de in het wetsontwerp gemaakte keuzes, alsmede met het overleg dat aan de totstandkoming ervan is voorafgegaan. Mevrouw Avontroodt spreekt eveneens haar waardering uit voor het overleg dat heeft plaatsgevonden. Ze attendeert er echter op dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen de « apotheker-titularis », die aansprakelijk is voor de farmaceutische handelingen en voor het beheer van de apotheek, en de « vergunninghouder », op

wie het wetsontwerp geen betrekking heeft.

M. Drèze relève que le projet de loi étend les missions du pharmacien et précise qu'elles doivent être exercées en concertation avec le médecin.

De heer Drèze merkt op dat het wetsontwerp de taken van de apotheker uitbreidt, maar daarbij wel preciseert dat hij die moet vervullen in nauw overleg met de arts.

Le ministre confirme que le projet de loi contient des dispositions adéquates en ce qui concerne la sanction des manquements commis par le détenteur de l'autorisation.

Inzake de bestraffing van het verzuim van de vergunninghouder bevestigt de minister dat het wetsontwerp toereikende bepalingen bevat.

M^{me} Detiège souligne que le pharmacien d'entreprise doit également être conscient de sa responsabilité.

Mevrouw Detiège wijst erop dat ook de bedrijfsapotheker moet weten dat hij een verantwoordelijkheid draagt.

M^{me} Avontroodt rappelle que le pharmacien titulaire est souvent dans un lien de subordination avec le détenteur de l'autorisation. M^{me} Avontroodt et consorts déposent un amendement visant à remplacer « de l'art pharmaceutique » par « soins pharmaceutiques ». Le ministre juge raisonnable cette remarque terminologique mais souligne qu'« exercer un art » peut paraître plus noble que « dispenser des soins ». Après consultation de l'Association pharmaceutique belge et de l'Office des pharmacies coopératives de Belgique, qui rendent un avis défavorable concernant les amendements 1 à 13, M^{me} Avontroodt retire ces amendements, en précisant qu'il y a lieu de poursuivre la réflexion concernant l'adaptation de la terminologie.

Mevrouw Avontroodt herinnert er echter aan dat tussen de apotheker-titularis en de vergunninghouder vaak een band van ondergeschiktheid bestaat. Mevrouw Avontroodt c.s. dienen een amendement in dat ertoe strekt het woord «artsenijbereidkunde» te vervangen door de woorden «farmaceutische zorg». Volgens de minister lijkt die terminologische kwestie redelijk, maar hij benadrukt dat de beoefening van een «kunst» verhevener kan lijken dan het louter verstrekken van «farmaceutische zorg». De amendementen 1 tot 13 werden voor advies aan de Algemene Pharmaceutische Bond en de «Office des Pharmacies Coopératives de Belgique» voorgelegd. Omdat beide instellingen een negatief advies hebben gegeven, trekt mevrouw Yolande Avontroodt (VLD) die amendementen in. Zij vindt evenwel dat er voort moet worden nagedacht over de aanpassing van de terminologie.

L'ensemble du projet de loi fut adopté à l'unanimité (*Applaudissements sur tous les bancs*).

Het gehele wetsontwerp werd eenparig aangenomen (*Applaus op alle banken*).

08.02 Dominique Tilmans (MR) : Je me réjouis que les différentes dispositions à l'examen soient le fruit d'une large concertation avec les pharmaciens.

08.02 Dominique Tilmans (MR): Het verheugt mij dat de diverse bepalingen van voorliggend ontwerp in ruim overleg met de apothekers tot stand zijn gekomen.

Le présent projet de loi définit la notion de soins pharmaceutiques et invite le Roi à définir les principes de bonnes pratiques pharmaceutiques. Ces dispositions sont importantes car elles renforcent le rôle que joue le pharmacien dans le cadre de la médecine de proximité, en collaboration avec le médecin traitant, en tant que dispensateur de soins pharmaceutiques et conseiller dans le domaine des médicaments.

Voorliggend wetsontwerp omschrijft het begrip "farmaceutische zorg" en laat het aan de Koning over om de principes van de goede farmaceutische praktijken vast te stellen. Die bepalingen zijn belangrijk, want zij versterken de rol van de apotheker in het kader van de eerstelijnszorg, in samenwerking met de behandelende arts, als verstrekker van farmaceutische zorg en raadgever inzake geneesmiddelen.

Les soins pharmaceutiques englobent dorénavant l'ensemble des problèmes en relation avec les médicaments et l'accompagnement pharmaceutique. Nous revendiquons dès lors l'instauration d'un honoraire de délivrance pour

De farmaceutische zorg omvat voortaan alle problemen die in verband staan met geneesmiddelen en de farmaceutische begeleiding. Wij eisen dan ook de invoering van een

valoriser le rôle actif du pharmacien.

Enfin, ce projet de loi favorise la mise à disposition de médicaments à usage compassionnel. Cette mesure est positive, mais il faut veiller à ce qu'elle ne devienne pas un prétexte pour freiner la mise sur le marché de médicaments innovants, pour lesquels un budget approprié doit en outre être prévu.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2125/4)

Le projet de loi compte six articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

09 Proposition de loi complétant l'article 4 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de garantir la qualité des produits vendus en pharmacie (264/1-4)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

09.01 Colette Burgeon, rapporteur : Je m'en réfère à mon rapport écrit.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la

afleveringshonorarium teneinde de actieve rol van de apotheker te valoriseren.

Ten slotte bevordert dit wetsontwerp de zogenaamde "compassionate use", het verstrekken van geneesmiddelen in schrijnende gevallen. Al is die maatregel op zich positief, toch moet men erop toezien dat hij geen voorwendsel wordt om de commercialisering van innoverende geneesmiddelen, waarvoor bovendien gepaste begrotingsmiddelen moeten worden gevonden, af te remmen.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2125/4)

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

09 Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen teneinde de kwaliteit van de in de apotheken verkochte producten te waarborgen (264/1-4)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

09.01 Colette Burgeon, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als

discussion. (Rgt 85, 4) (264/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi complétant l'article 4 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de garantir la qualité des produits vendus en pharmacie"

La proposition de loi compte deux articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

10 **Projet de loi portant révision de la législation pharmaceutique (2189/1-4)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

10.01 **Hilde Dierickx**, rapporteur : La commission a examiné le projet de loi le 31 janvier et le 14 février 2006. Le ministre a expliqué que le projet de loi tend à la transposition de trois directives importantes et contient en outre des propositions de modification de la législation belge. Le texte a fait l'objet d'amples discussions avec les secteurs concernés. La date limite de transposition était fixée au 1^{er} novembre 2005, mais la Belgique est tout de même l'un des premiers États à traduire effectivement les directives concernées en droit national.

Cette transposition en droit belge concerne principalement des dispositions techniques relatives, notamment, aux procédures d'octroi des autorisations de mise sur le marché de médicaments, à la révision quinquennale, aux notices et à la clause *sunset*. Une part importante du projet de loi concerne les médicaments génériques, la fabrication des médicaments, leur distribution en gros et la pharmacovigilance.

Le projet de loi prévoit en outre la création d'une commission mixte chargée de conseiller le ministre en cas de doute sur la législation dont relèvent certains produits. Il réglemente par ailleurs la vente à distance. C'est ainsi que la vente par internet de médicaments sans prescription est autorisée, mais reste interdite pour les médicaments qui ne peuvent être délivrés que sur ordonnance.

basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (264/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen teneinde de kwaliteit van de in de apotheken verkochte producten te waarborgen".

Het wetsvoorstel telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

10 **Wetsontwerp houdende herziening van de farmaceutische wetgeving (2189/1-4)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

10.01 **Hilde Dierickx**, rapporteur: De commissie heeft het wetsontwerp besproken op 31 januari en 14 februari 2006. De minister verduidelijkte dat het wetsontwerp de omzetting beoogt van drie belangrijke richtlijnen en ook aanpassingen van de Belgische wetgeving bevat. De tekst werd uitgebreid besproken met de betrokken sectoren. De uiterste datum voor de omzetting was 1 november 2005, maar toch is België een van de eerste landen die overgaat tot een effectieve omzetting.

De omzetting betreft voornamelijk technische bepalingen, zoals de toelatingsprocedures voor het op de markt brengen van geneesmiddelen en de vijfjaarlijkse herziening, over de bijsluiters en de clause-sunset. Een belangrijk deel van het wetsontwerp gaat over de generische geneesmiddelen, de geneesmiddelenproductie, de distributie in de groothandel en de farmacovigilantie.

Er wordt een gemengde commissie opgericht die de minister moet adviseren wanneer er twijfel is over de wetgeving voor bepaalde producten. De verkoop op afstand wordt gereguleerd. De verkoop via internet van geneesmiddelen die vrij van voorschrift zijn, wordt toegelaten. De verkoop

être délivrés que sur ordonnance.

De même, le système de distribution des médicaments à usage vétérinaire est modifié. Les vétérinaires pourront désormais s'approvisionner directement auprès d'un grossiste et délivrer ces médicaments eux-mêmes.

Il existe deux autres cas dans lesquels il sera dorénavant possible de mettre des médicaments non autorisés à la disposition de patients ou de responsables d'animaux. Il sera en effet permis de délivrer des médicaments à usage compassionnel qui sont encore en cours d'essais cliniques ou pour lesquels la demande d'autorisation de mise sur le marché est encore à l'examen.

Cette possibilité existe pour les patients qui souffrent d'une maladie invalidante, chronique ou grave, ou d'une maladie considérée comme mettant la vie en danger, ces patients ne pouvant pas être traités de manière satisfaisante par un médicament autorisé. Elle existe également dans le cadre des programmes médicaux d'urgence, c'est-à-dire l'usage de médicaments pour lesquels une autorisation a bel et bien été octroyée, mais pas pour cette indication précise.

En outre, des modifications sont apportées aux lois du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire et du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux.

Dans le cadre de la discussion générale, M. Goutry a évoqué la création de l'agence du médicament, Mme Tilmans le problème des vétérinaires qui vendent de grandes quantités de médicaments aux agriculteurs, Mme Avontroodt les biosimilaires, M. Bultinck la commission mixte, Mme Detiège la direction générale Médicaments et le président de la commission, M. Mayeur, les médicaments autorisés dans les pays voisins, mais pas en Belgique, et qui sont utilisés dans les hôpitaux.

La discussion des articles a porté sur la commission mixte qui est chargée de rendre un avis quant à la législation dont relève un produit. L'industrie y sera également représentée. Les nominations doivent être effectuées en toute indépendance et transparence. La composition de l'actuelle Commission de Pharmacopée ne change pas mais sa structure est formalisée à l'article 4.

L'article 5 soumet la vente par internet de médicaments ne requérant pas de prescription à

via internet van geneesmiddelen waarvoor een voorschrift nodig is, blijft verboden.

Het distributiesysteem van geneesmiddelen voor dierengeneeskundig gebruik wordt gewijzigd. De dierenartsen kunnen zich rechtstreeks bij de groothandelaar bevoorraden en kunnen die geneesmiddelen afleveren.

In twee bijkomende gevallen is het mogelijk om niet vergunde geneesmiddelen toch ter beschikking te stellen van de patiënten of van de verantwoordelijken voor de dieren. In schrijnende gevallen kan men geneesmiddelen gebruiken waarvoor de klinische proeven nog lopen of waarvoor de vergunningsaanvraag voor het in de handel brengen nog wordt behandeld.

Dit kan voor patiënten die lijden aan een chronische ziekte, een ziekte die de gezondheid sterk ondermijnt of levensbedreigend wordt geacht en die niet bevredigend met een vergund geneesmiddel kan worden behandeld. Dit kan ook in het kader van medische noodprogramma's. Hier zijn de geneesmiddelen wel vergund, maar niet voor die indicatie.

Ook worden de wetten van 28 augustus 1991 betreffende de uitoefening van de dierengeneeskunde en 21 juni 1983 betreffende de gemedicineerde diervoeders gewijzigd.

Bij de algemene bespreking had de heer Goutry het over de oprichting van het geneesmiddelenagentschap, mevrouw Tilmans over het probleem van dierenartsen die grote hoeveelheden geneesmiddelen verkopen aan landbouwers, mevrouw Avontroodt over biosimilars, de heer Bultinck over de gemengde commissie, mevrouw Detiège over het directoraat-generaal Geneesmiddelen en commissievoorzitter Mayeur over geneesmiddelen die in de buurlanden vergund zijn - maar niet in België - en die in ziekenhuizen worden gebruikt.

De artikelsgewijze bespreking betrof de gemengde commissie die moet adviseren onder welke wetgeving een product valt. Ook de industrie zal erin vertegenwoordigd zijn. De benoemingen moeten onafhankelijk en transparant gebeuren. De samenstelling van de huidige farmacopée-commissie verandert niet, maar in artikel 4 wordt de structuur ervan geformaliseerd.

Artikel 5 onderwerpt de verkoop via internet van geneesmiddelen waarvoor geen voorschrift is

certaines règles. L'article 7 traite des informations communiquées par les autorités à propos de l'usage de médicaments. Le ministre a précisé que l'article 8 spécifie les conditions auxquelles il peut reconnaître des médicaments non autorisés en Belgique. M. Goutry a souligné à propos du chapitre 8 que la procédure pour les médicaments génériques peut être entamée après huit ans et que ce délai peut parfois être prolongé. Le ministre a précisé que le délai pouvait être prolongé de deux ans.

Lors de la discussion de l'article 11, Mme Dierickx a demandé dans quelle mesure le ministre avait tenu compte des observations du Conseil d'État. Le ministre a rappelé qu'il pouvait émettre un avis favorable pour certains produits dont la commercialisation n'est pas autorisée en Belgique. En outre, il a indiqué que ces médicaments pouvaient être utilisés dans le cadre de plans de secours médicaux avant d'être admis sur le marché belge, ce qui n'influe aucunement sur l'éventuel remboursement ultérieur de ces médicaments.

Les articles 1^{er} à 7 inclus ont été adoptés à l'unanimité. L'article 8 a été adopté par onze voix et deux abstentions. Les articles 9 et 10 ont été adoptés à l'unanimité. L'article 11 a été adopté par douze voix et une abstention. L'article 12 a été adopté à l'unanimité. L'article 13 a été adopté par douze voix et une abstention. Les articles 14 à 18 ont été adoptés à l'unanimité. Les articles 19 à 21 ont été adoptés par douze voix et une abstention. L'ensemble du projet a été adopté par douze voix et une abstention.

Enfin, je voudrais faire observer que le VLD a soutenu ce projet avec conviction.

10.02 Benoît Drèze (cdH) : Ce projet vise à transposer trois directives européennes modifiant significativement la réglementation en matière de médicaments (fabrication, autorisation de mise sur le marché, distribution, pharmaco-vigilance, publicité, etc.). Cette transposition est essentielle. Les modifications vont améliorer la libre circulation des médicaments tout en garantissant une bonne protection de la santé. Il faut souligner la qualité du travail du gouvernement.

Ceci dit, nous déposons quatre amendements. Les trois premiers concernent l'inscription dans la loi des délais maximaux de traitement des demandes d'autorisation.

vereist, aan bepaalde regels. Artikel 7 gaat over de informatie die de overheid verstrekt over het gebruik van geneesmiddelen. De minister verduidelijkte dat artikel 8 de voorwaarden specificeert waarbinnen de minister de mogelijkheid heeft om geneesmiddelen die niet vergund zijn in België te erkennen. De heer Goutry merkte bij hoofdstuk 8 op dat men de procedure voor generieken mag opstarten na acht jaar en dat die termijn soms kan worden verlengd. De minister verduidelijkte dat het de termijn kan worden verlengd met twee jaar.

Bij artikel 11 vroeg mevrouw Dierickx hoe de minister rekening heeft gehouden met de opmerkingen van de Raad van State. De minister herinnerde eraan dat hij een gunstig advies kan verlenen voor sommige producten die niet vergund zijn in België. Ook wees hij erop dat geneesmiddelen kunnen gebruikt worden bij medische noodprogramma's vooraleer ze vergund zijn op de Belgische markt. Dit heeft geen invloed op het feit of deze geneesmiddelen achteraf in aanmerking komen voor terugbetaling.

De artikels 1 tot en met 7 werden eenparig aangenomen. Artikel 8 werd aangenomen met elf stemmen voor en twee onthoudingen. De artikels 9 en 10 werden eenparig aangenomen. Artikel 11 werd aangenomen met twaalf stemmen voor en een onthouding. Artikel 12 werd eenparig aangenomen. Artikel 13 werd aangenomen met twaalf stemmen voor en een onthouding. De artikels 14 tot 18 werden eenparig aangenomen. De artikels 19 tot 21 werden aangenomen met twaalf stemmen voor en een onthouding. Het gehele ontwerp werd aangenomen met twaalf stemmen voor en een onthouding.

Tot slot wil ik opmerken dat de VLD het ontwerp volmondig heeft gesteund.

10.02 Benoît Drèze (cdH): Dit ontwerp strekt ertoe drie Europese richtlijnen om te zetten, die de regelgeving betreffende de geneesmiddelen (productie, vergunning om in de handel te brengen, distributie, geneesmiddelenbewaking, reclame, enz.) ten gronde wijzigt. Die omzetting is essentieel. De wijzigingen zullen het vrij verkeer van geneesmiddelen bevorderen, met voldoende waarborgen voor de gezondheid. De regering heeft goed werk geleverd.

Wij dienen vier amendementen in. De eerste drie strekken ertoe de maximumtermijnen voor de behandeling van de vergunningsaanvragen in de wet op te nemen.

La loi reprend la plus grande partie des dispositions du Code communautaire, mais aussi des dispositions contenues jusqu'ici dans les arrêtés d'exécution. C'est logique : les principes de base dans ce domaine doivent se trouver dans la loi, soumise au contrôle démocratique, et il vaut mieux un texte unique assurant une bonne cohérence plutôt que des règles dispersées dans mille arrêtés épars !

Or, si cette logique a été suivie pour 99% de la nouvelle réglementation, elle ne l'a pas été pour les délais de traitement des demandes d'autorisation. Nous proposons donc de reprendre ces délais dans la loi, par cohérence avec le reste, et parce que ces délais sont essentiels pour donner à l'industrie des garanties de compétitivité par rapport au marché mondial.

Je demande donc au ministre de réfléchir à tête reposée à ce propos.

Le dernier amendement vise la création d'une base légale de réglementation de la publicité pour les médicaments. Si l'information au sujet des médicaments est nécessaire, elle doit être bien encadrée pour éviter une promotion abusive de prescriptions non fondées scientifiquement. Or, si la réglementation existe, son contrôle fait défaut.

L'administration de la Santé publique manque de moyens, au contraire de l'industrie du médicament. Nous proposons donc de confier à un organe d'autorégulation une compétence de contrôle, voire de sanction des abus en la matière. Un tel organe d'autorégulation serait composé de personnes de terrain, connaissant les problèmes ; souple dans son mode de fonctionnement, il ne coûte rien à la collectivité ; il est aussi expressément envisagé dans l'article 97 de la directive 2001/83. Enfin, l'autorégulation existe déjà dans notre droit interne pour le contrôle des congrès et autres manifestations scientifiques collectives (article 10 §3 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments).

Il y a, certes, le risque que cet organe d'autorégulation soit juge et partie, mais les moyens pour y remédier existent aussi : une composition paritaire par tous les acteurs des soins de santé (industrie, médecins, pharmaciens, patients et autorités), une forme juridique garantissant son indépendance à l'égard de l'industrie, la transparence de son mode de fonctionnement et des décisions prises et le

De wet neemt de meeste bepalingen van het communautair wetboek over, naast bepalingen die tot nog toe door de uitvoeringsbesluiten werden geregeld. Dat is ook logisch: de grondbeginselen moeten door de wet worden vastgelegd, die aan de democratische controle is onderworpen en één samenhangende tekst valt te verkiezen boven regels die in duizend verschillende besluiten versnipperd zijn!

Die regel werd voor 99 procent gevolgd, niet voor de behandeling van de vergunningsaanvragen echter. We stellen dus voor die termijnen in de wet op te nemen, wat de samenhang met de rest van de tekst zal ten goede komen. Die termijnen zijn bovendien essentieel voor het concurrentievermogen van onze bedrijven op de wereldmarkt.

Ik vraag de minister dus hier in alle rust over na te denken.

Het laatste amendement strekt ertoe de reglementering van de reclame voor geneesmiddelen een wettelijke grondslag te geven. Hoewel informatie over geneesmiddelen noodzakelijk is, moet ze goed worden omkaderd om overmatige promotie van niet wetenschappelijk gegronde voorschriften te vermijden. Die reglementering bestaat dan wel, maar de naleving ervan wordt niet goed gecontroleerd.

In tegenstelling tot de farmaceutische industrie, heeft de administratie van Volksgezondheid te weinig middelen. Wij stellen dan ook voor aan een zelfregulerende instantie controlebevoegdheid te verlenen en die instantie zelfs bevoegdheid te geven tot het straffen van misbruik ter zake. Die zelfregulerende instantie zou bestaan uit mensen die in de praktijk staan en met de problemen vertrouwd zijn; zou flexibel werken en de gemeenschap niets kosten. Dergelijke instantie wordt uitdrukkelijk beoogd in artikel 97 van de richtlijn 2001/83. Tot slot bestaat zelfregulering reeds in ons intern recht voor de controle van de congressen en andere wetenschappelijke groepsevenementen (artikel 10 § 3 van de wet van 25 maart 1964 over de geneesmiddelen).

Het risico bestaat wel degelijk dat die zelfregulerende instantie rechter in eigen zaak is, maar om hieraan te verhelpen bestaan de nodige middelen: gelijke vertegenwoordiging van alle actoren in de gezondheidszorg (industrie, geneesheren, apothekers, patiënten en overheid), een juridische vorm die de onafhankelijkheid van de industrie garandeert, transparantie van de werking en de beslissingen en regelmatige controle door de

contrôle régulier par l'autorité. Il serait également soumis à agrément renouvelable.

Pour conclure, ces règles seront précisées par arrêté royal en concertation avec les secteurs concernés.

Ici aussi, je demande au ministre de réfléchir et d'accorder la meilleure attention possible à notre argumentation.

10.03 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Je remercie les membres pour la qualité du travail fourni. La Belgique est un des premiers États membres de l'Union européenne à transposer ces directives.

Pour l'essentiel, ce projet répond à de nombreuses attentes et offre des avancées importantes, notamment dans le domaine des procédures d'autorisation de mise sur le marché des médicaments, de l'allègement de la révision quinquennale et de la publicité et de la lisibilité des notices, y compris pour les personnes aveugles ou malvoyantes. On notera également l'important volet consacré aux médicaments génériques, à la fabrication des médicaments et à la pharmacovigilance. Nul doute que le travail parlementaire a contribué à accomplir ces progrès.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2189/3)

Le projet de loi compte 50 articles.

Amendements déposés:

Art. 8

2 - Benoît Drèze (2189/4)

Art. 19

4 - Benoît Drèze (2189/4)

Art. 20

3 - Benoît Drèze (2189/4)

Art. 21

1 - Benoît Drèze (2189/4)

Les articles 1 à 7, 9 à 18 et 22 à 50 sont adoptés article par article.

Le vote sur les amendements et les autres articles est réservé.

overheid. De erkenning zou ook hernieuwbaar zijn.

Tot slot worden die regels verduidelijkt door een koninklijk besluit in overleg met de betrokken sectoren.

Ik vraag de minister ook hierover na te denken en de grootst mogelijke aandacht aan onze argumentatie te besteden.

10.03 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Ik dank de leden voor het puike werk dat ze geleverd hebben. België is een van de eerste lidstaten van de Europese Unie die die richtlijnen omzet.

Het voorliggend ontwerp komt in essentie aan tal van verwachtingen tegemoet en betekent een belangrijke vooruitgang, onder andere op het stuk van de toekenning van vergunningen voor het op de markt brengen van geneesmiddelen, van de vereenvoudiging van de vijfjaarlijkse herziening en van de openbaarheid en de leesbaarheid van de bijsluiters, ook voor de blinden of slechtzienden. Er werd ook een belangrijk hoofdstuk aan de generische geneesmiddelen, de vervaardiging van geneesmiddelen en de geneesmiddelenbewaking gewijd. Het parlementaire werk heeft ongetwijfeld tot die vooruitgang bijgedragen.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2189/3)

Het wetsontwerp telt 50 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 8

2 - Benoît Drèze (2189/4)

Art. 19

4 - Benoît Drèze (2189/4)

Art. 20

3 - Benoît Drèze (2189/4)

Art. 21

1 - Benoît Drèze (2189/4)

De artikelen 1 tot 7, 9 tot 18 en 22 tot 50 worden artikel per artikel aangenomen.

De stemming over de amendementen en de overige artikelen wordt aangehouden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

11 **Projet de loi relatif à l'application aux Belges de certaines dispositions du Traité de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle sur le droit d'auteur (WCT), adopté à Genève le 20 décembre 1996, et du Traité de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle sur les interprétations et exécutions et les phonogrammes (WPPT), adopté à Genève le 20 décembre 1996 (2158/1-3)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Le **président** : M. Hove, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2158/3)

Le projet de loi compte trois articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

12 **Projet de loi relatif à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers (2213/1-3)**
- Proposition de loi relative à l'intermédiation bancaire et à la distribution d'instruments financiers (760/1-2)

Projet transmis par le Sénat

Proposition déposée par MM. Tommelein, Lenssen et Hove.

Discussion générale

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

11 **Wetsontwerp betreffende de toepassing op de Belgen van zekere bepalingen van het Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake auteursrecht (WCT), gedaan te Genève op 20 december 1996, en van het Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake uitvoeringen en fonogrammen (WPPT), gedaan te Genève op 20 december 1996 (2158/1-3)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter**: De heer Hove, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2158/3)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

12 **Wetsontwerp betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten (2213/1-3)**
- Wetsvoorstel betreffende de bemiddeling in bankzaken en de distributie van financiële instrumenten (760/1-2)

Ontwerp overgezonden door de Senaat

Voorstel ingediend door: de heren Tommelein, Lenssen en Hove.

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

12.01 Luk Van Biesen, rapporteur: Le ministre a déclaré en commission que le projet de loi relatif à l'intermédiation bancaire et à la distribution d'instruments financiers était le résultat d'une initiative parlementaire du sénateur Willems. A la Chambre, MM. Lenssen, Tommelein et Hove ont déposé une proposition de loi.

Le projet de loi a été amélioré sur le plan technique par le biais d'amendements. De plus, en raison des nombreuses réunions qui ont eu lieu avec la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA), un consensus important s'est dégagé en commission. M. Tommelein a néanmoins souligné que le champ d'application de la directive européenne se limitait aux produits de placement mais qu'afin de limiter les risques, la CBFA avait étendu l'interdiction de détenir des fonds en espèces aux autres produits bancaires. Ce point a soulevé quelques discussions mais le texte a finalement été adopté sans modifications par 12 voix pour et 1 abstention. L'article 12 a été adopté par 12 voix pour et 2 abstentions. *(Applaudissements)*

12.02 Bart Tommelein (VLD) : Je me félicite de ce que le projet de loi en provenance du Sénat puisse être approuvé car MM. Lenssen, Hove et moi-même avons déposé une proposition de loi en ce sens à la Chambre. L'interdiction de transactions en argent comptant risque toutefois de vider le statut de sa substance. Une enquête menée il y a quelques années par la 'Beroepsvereniging van Zelfstandige Bank- en Verzekeringsbemiddelaars' a révélé que la plupart des agents bancaires considèrent le statut de courtier bancaire vain si ce dernier ne peut réaliser de transactions en espèces. Nombre de leurs clients, des indépendants, apportent en effet chaque semaine leur argent liquide à la banque.

Il a été souligné un peu trop hâtivement que la directive du Parlement européen et du Conseil européen du 21 avril 2004, interdirait de détenir des fonds en espèces. La directive concerne en effet les produits de placement, qui diffèrent totalement des opérations de paiement ! Je comprends la crainte de mes collègues en ce qui concerne la responsabilité mais cet argument ne peut être invoqué a priori. En matière financière, les risques ne peuvent jamais être totalement exclus lorsque des intermédiaires interviennent. Il ne s'agit par ailleurs pas uniquement des indépendants mais aussi d'employés et de directeurs. Mme Ragole, qui

De algemene bespreking is geopend.

12.01 Luk Van Biesen, rapporteur: De minister gaf in de commissie aan dat het wetsontwerp inzake bemiddeling in bankzaken en de distributie van financiële instrumenten het resultaat is van een parlementair initiatief van senator Willems. In de Kamer dienden de heren Lenssen, Tommelein en Hove een wetsvoorstel in.

Via amendementen werd het wetsontwerp technisch bijgeschaafd. Bovendien werd er heel wat vergaderd met de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA), wat maakt dat er in de commissie een grote consensus was. De heer Tommelein wees er niettemin op dat het toepassingsgebied van de Europese richtlijn is beperkt tot beleggingsproducten, maar dat de CBFA, om de gevaren te beperken, het verbod op het bijhouden van contanten door bemiddelaars heeft uitgebreid naar andere bankproducten. Over dit knelpunt was enige discussie, maar uiteindelijk werd de tekst ongewijzigd goedgekeurd met 12 stemmen voor en 1 onthouding. Artikel 12 werd goedgekeurd met 12 stemmen voor en 2 onthoudingen. *(Applaus)*

12.02 Bart Tommelein (VLD): Ik ben blij dat het wetsontwerp dat van de Senaat komt kan worden goedgekeurd, want de heren Lenssen, Hove en ikzelf dienden in de Kamer een wetsvoorstel in dezelfde zin in. Het verbod op cashtransacties dreigt het statuut echter uit te hollen. Uit een enquête van de Beroepsvereniging van Zelfstandige Bank- en Verzekeringsbemiddelaars bleek enkele jaren geleden dat de meeste bankagenten het statuut van bankmakelaar zinloos achten als die laatste geen cashtransacties mag doen. Veel van hun klanten, zelfstandigen, brengen hun cash geld immers elke week naar de bank.

Er werd er iets te makkelijk op gewezen dat de richtlijn van het Europees Parlement en de Europese Raad van 21 april 2004 het bijhouden van contanten zou verbieden. De richtlijn gaat immers over beleggingsproducten, wat iets anders is dan betalingsverkeer! Ik begrijp de vrees van collega's inzake aansprakelijkheid, maar dat argument mag niet a priori worden gehanteerd. In financiële zaken kunnen risico's nooit volledig worden uitgesloten wanneer met tussenpersonen wordt gewerkt. Overigens gaat het niet enkel om zelfstandigen maar ook om bedienden en directeurs. Mevrouw Ragole, die Crédit Lyonnais voor 91 miljoen euro oplichtte, was een gewone

a escroqué le Crédit Lyonnais pour 91 millions d'euros, était une employée ordinaire. Par ailleurs, les agents bancaires sont nombreux à cumuler leur statut avec celui de courtier en assurances. Des produits tels que ceux des branches 21 et 23 sont déjà vendus aujourd'hui par des intermédiaires indépendants qui peuvent recevoir de l'argent en espèces.

Je ne veux pas faire trop grand cas de cette question car je pense que le statut de courtier bancaire aura une valeur ajoutée même sans la possibilité des transactions en espèces. Celles-ci sont de moins en moins nombreuses. Il est donc préférable de ne pas reporter le projet de loi. Je me suis abstenu en commission sur les articles qui excluent les transactions en espèces mais pour le reste, j'approuverai le projet. (*Applaudissements*)

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2213/3)

Le projet de loi compte 26 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 26 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu demain.

13 **Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements, de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales (2240/1-3)**

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

13.01 **Bart Tommelein**, rapporteur : Je me réfère au rapport écrit.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

werknemster. Veel bankagenten cumuleren hun statuut trouwens met dat van verzekeringsmakelaar. Producten zoals tak 21 en tak 23 worden vandaag al verkocht door zelfstandige tussenpersonen die cash geld mogen ontvangen.

Ik wil geen halszaak maken van deze kwestie, want ik geloof dat het statuut van bankmakelaar ook zonder cashtransacties een toegevoegde waarde zal hebben. Contant geld wordt steeds minder belangrijk. We schuiven het wetsontwerp dus beter niet op de lange baan. In de commissie heb ik me onthouden bij de artikelen die cashtransacties uitsluiten, maar voor het overige zal ik het ontwerp mee goedkeuren. (*Applaus*)

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2213/3)

Het wetsontwerp telt 26 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 26 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal morgen plaatsvinden.

13 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen (2240/1-3)**

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

13.01 **Bart Tommelein**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2240/3)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2240/3)

Le projet de loi compte 8 articles.

Het wetsontwerp telt 8 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 8 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 8 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu demain.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal morgen plaatsvinden.

La séance est levée à 17 h 45. Prochaine séance plénière demain jeudi 9 mars 2006 à 14 h 15.

De vergadering wordt gesloten om 17.45 uur. Volgende vergadering donderdag 9 maart 2006 om 14.15 uur.